



IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussell, 13.7.2011  
KUMM(2011) 425 finali

2011/0195 (COD)

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**dwar il-Politika Komuni tas-Sajd**

{SEG(2011) 891 finali}

{SEG(2011) 892 finali}

## MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

### 1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

#### • Il-Kuntest Ġenerali

Fl-2009, il-Kummissjoni analizzat il-funzjonament tal-Politika Komuni tas-Sajd (PKS) fuq il-bażi tal-Green Paper dwar ir-Riforma tal-Politika Komuni tas-Sajd<sup>1</sup>. Il-Kummissjoni kkonkludiet li minkejja l-progress li sar mir-riforma tal-2002, ma ntlahqax l-għanijiet sabiex jinkiseb sajd sostenibbli fid-dimensjonijiet kollha tiegħu (ambjentali, ekonomiċi u soċjali) u l-Green Paper identifikat sensiela ta' nuqqasijiet strutturali fil-PKS preżenti. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill tal-Ministri appoġġaw din il-konklużjoni.

Diversi kontribuzzjonijiet matul id-dibattitu pubbliku bejn April 2009 u Novembru 2010, kif ukoll studji u evalwazzjonijiet speċifiċi, ikkonfermaw ukoll il-valutazzjoni ġenerali fil-Green Paper u għenu sabiex jiġu identifikati d-dgħufijiet li għandhom jiġu indirizzati permezz tar-riforma.

#### • Ir-raġunijiet u l-għanijiet tal-proposta

Il-Politika Komuni tas-Sajd teħtieġ riforma fundamentali billi jithassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) attwali Nru 2371/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd skont il-Politika Komuni tas-Sajd, u jiġi sostitwit fl-1 ta' Jannar 2013 b'PKS ġdida adottata mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill fuq il-bażi ta' din il-proposta.

Il-problemi prinċipali tal-PKS huma:

- In-nuqqas ta' koncentrazzjoni fl-għanijiet dwar is-sostenibbiltà ambjentali, ekonomika u soċjali.
- Il-livelli għoljin b'mod inaċċettabbli ta' skartar ta' ħut.
- Il-kapaċità żejda tal-flotta, is-sajd żejjed, il-qabdiet totali permissibbli (TACs) li huma stabbiliti fl-livell għoli ħafna, u n-nuqqas ta' konformità wasslu biex maġġoranza kbira tal-istokkijiet tal-Unjoni qegħdin jiġu sfruttati żzejjed.
- Il-profittabbiltà baxxa u r-reżiljenza ekonomika baxxa għal għadd sinifikanti ta' flotot.
- L-integrazzjoni insuffiċjenti tal-interessi ambjentali fil-politika.
- In-nuqqas ta' dejta affidabbli biex jiġu vvalutati l-istokkijiet u l-flotot kollha.
- Appoġġ finanzjarju pubbliku sostanzjali lis-sajd li ma jikkontribwixxix sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-PKS.
- Il-livell baxx ta' attrazzjoni tal-attivitajiet tas-sajd u t-tnaqqis ta' xi komunitajiet kostali li jiddependu mis-sajd.

---

<sup>1</sup> COM(2009)163 finali tat-22 ta' April 2009

- Mikroġestjoni minn fuq għal isfel fuq livell tal-Unjoni, nieqsa mill-flessibbiltà u l-addattament għall-kundizzjonijiet lokali u reġjonali.
- L-iżvilupp insuffiċjenti tal-akkwakultura fl-Unjoni.
- Il-legiżlazzjoni u l-ġestjoni jqumu ħafna flus u huma estremament kumplessi, fatturi li jrawmu n-nuqqas ta' konformità.
- Il-politika kummerċjali li qiegħda taffaċċja l-isfida tal-globalizzazzjoni u ż-żieda fl-interdipendenza.

Din il-proposta għal regolament bażiku ġdid hija ġustifikata minħabba li hemm il-ħtieġa li:

- jiġu riveduti l-għanijiet tal-PKS.
- titjeb il-konsistenza bejn l-inizjattivi ta' politika koperti mill-PKS.
- jiġu ppreservati aħjar ir-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar, b'mod partikolari għall-pjanijiet multiannwali għall-ġestjoni tas-sajd, u sabiex jintemm l-iskartar tal-ħut.
- issir kontribuzzjoni għall-politiki dwar l-ekosistemi u dawk ambjentali taħt il-PKS.
- isir provvediment għar-reġjonalizzazzjoni tal-miżuri fuq approċċ dwar il-baċiri tal-baħar taħt il-pilastru tal-konservazzjoni.
- jissahħu l-ġbir ta' dejta u l-parir xjentifiku għall-bażi tal-għarfien tal-politika dwar il-konservazzjoni.
- il-politika esterna tiġi integrata b'mod sħiħ fil-PKS.
- jiġi promoss l-iżvilupp tal-akkwakultura.
- tiġi riformata l-politika dwar is-suq komuni tal-PKS.
- tiġi pprovduta bażi legali għal strument finanzjarju ġdid sal-2014 li jsostni l-għanijiet tal-PKS u l-Aġenda 2020 tal-UE.
- jizdied aktar u jiġi organizzat aħjar l-involviment tal-partijiet interessati.
- ir-reġim ġdid ta' kontroll li ġie adottat dan l-aħħar jiġi inkorporat fil-PKS.

L-għan ġenerali tal-proposta huwa li jiġu żgurati attivitajiet ta' sajd u akkwakultura li jipprovdu kundizzjonijiet ambjentali sostenibbli fit-tul u li jikkontribwixxu għad-disponibbiltà tal-provvisti tal-ikel. Il-politika għandha tkun immirata lejn sfruttament tar-riżorsi bijoloġiċi aħjar tal-baħar li jreġġa' lura u jzomm ir-riżorsi tal-ħut f'livelli li jistgħu jipproduċu rendiment massimu sostenibbli, sa mhux aktar tard mill-2015. Il-PKS għandha timplimenta l-approċċi prekawzjonarji u tal-ekosistema għall-ġestjoni tas-sajd.

Flimkien ma' din il-proposta, il-Kummissjoni se tadotta Komunikazzjoni ġenerali dwar il-Politika Komuni tas-Sajd tal-futur, proposta għal Regolament dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura, Komunikazzjoni dwar id-dimensjoni esterna tal-PKS, u rapport dwar partijiet speċifiċi tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 tal-

20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' rizorsi tas-sajd skont il-Politika Komuni tas-Sajd.

- **Dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam tal-proposta**

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' rizorsi tas-sajd skont il-Politika Komuni tas-Sajd huwa l-qafas regolatorju ġenerali attwali għall-PKS. Din il-proposta għandha tiegħu post dak ir-Regolament.

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 850/98 tat-30 ta' Marzu 1998 dwar il-konservazzjoni ta' rizorsi tas-sajd permezz ta' miżuri tekniċi għall-protezzjoni ta' żgħar ta' organiżmi tal-baħar<sup>2</sup>.

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 tas-17 ta' Diċembru 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura<sup>3</sup>.

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2187/2005 tal-21 ta' Diċembru 2005 għall-konservazzjoni ta' rizorsi tas-sajd permezz ta' miżuri tekniċi fil-Baħar Baltiku, fil-Belts u fis-Sound, li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1434/98 u jhassar ir-Regolament (KE) Nru 88/98<sup>4</sup>.

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1198/2006 tas-27 ta' Lulju 2006 dwar il-Fond Ewropew għas-Sajd<sup>5</sup>.

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1967/2006 tal-21 ta' Diċembru 2006 dwar miżuri ta' ġestjoni għall-isfruttament sostenibbli ta' rizorsi tas-sajd fil-Baħar Mediterran, li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2847/93 u jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1626/94<sup>6</sup>.

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 199/2008 tal-25 ta' Frar 2008 dwar l-istabbiliment ta' qafas Komunitarju għall-ġbir, il-ġestjoni u l-użu ta' data [dejta] fis-settur tas-sajd u appoġġ għall-parir xjentifiku fir-rigward tal-Politika Komuni tas-Sajd<sup>7</sup>.

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 tad-29 ta' Settembru 2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat, u li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1936/2001 u (KE) Nru 601/2004 u jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 1093/94 u (KE) Nru 1447/1999<sup>8</sup>.

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-izgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 847/96, (KE) Nru 2371/2002, (KE) Nru 811/2004, (KE) Nru 768/2005, (KE) Nru 2115/2005, (KE) Nru 2166/2005, (KE) Nru 388/2006, (KE) Nru 509/2007, (KE) Nru 676/2007, (KE) Nru 1098/2007, (KE)

---

<sup>2</sup> ĠU L 125, 27.4.1998, p. 1.

<sup>3</sup> ĠU L 17, 21.1.2000, p. 22

<sup>4</sup> ĠU L 349, 31.12.2005, p. 1.

<sup>5</sup> ĠU L 223, 15.8.2006, p. 1.

<sup>6</sup> ĠU L 409, 30.12.2006, p. 11.

<sup>7</sup> ĠU L 60, 5.3.2008, p. 1.

<sup>8</sup> ĠU L 286, 29.10.2008, p. 1.

Nru 1300/2008, (KE) Nru 1342/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1627/94 u (KE) Nru 1966/2006<sup>9</sup>.

Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (KE) Nru 2004/585 tad-19 ta' Lulju 2004 li tistabilixxi Kunsilli Konsultattivi Reġjonali taht il-Politika Komuni tas-Sajd<sup>10</sup>.

- **Konsistenza mal-politiki u l-ghanijiet l-oħra tal-Unjoni**

Il-proposta u l-ghanijiet tagħha huma konsistenti ma' politiki oħra tal-Unjoni, b'mod partikolari l-politiki ambjentali, soċjali, reġjonali, dwar l-iżvilupp, l-agrikoltura, is-suq u l-kummerċ, finanzjarji, dwar ir-riċerka u l-innovazzjoni, is-saħħa u l-protezzjoni tal-konsumatur, u l-ghanijiet tagħhom.

## **2. RIŻULTATI TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET INTERESSATI U VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT**

- **Konsultazzjoni mal-partijiet interessati**

*Metodi ta' konsultazzjoni, is-setturi prinċipali fil-mira u profil generali ta' min offra reazzjoni*

Matul l-2009 u l-2010 l-konsultazzjoni dwar ir-riforma permezz ta' kontribuzzjonijiet fuq l-internet u diversi laqgħat ta' diskussjoni mal-partijiet interessati żvelat appoġġ generalizzat għar-riforma. Il-Parlament Ewropew, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u l-Kumitat tar-Reġjuni wkoll issottomettew opinjonijiet dwar il-Green Paper. Il-Kunsill tal-Ministri ddiskuta r-riforma diversi drabi. Il-konsultazzjoni pubblika ngabret fil-qosor f'*Sintesi tal-Konsultazzjoni dwar ir-Riforma tal-Politika Komuni tas-Sajd*<sup>11</sup>. [Traduzzjoni mhux ufficjali]

*Sommarju tar-risposti u kif ġew ikkunsidrati*

Is-simplifikazzjoni, l-addattament tat-tehid tad-deċiżjonijiet skont it-Trattat ta' Lisbona, it-tishih tal-approċċ fuq żmien twil għall-konservazzjoni u l-ġestjoni tar-riżorsi fosthom l-indirizzar tal-problema tal-iskartar tal-ħut, ir-reġjonalizzazzjoni, l-involvement akbar tal-partijiet interessati u r-responsabbiltà akbar tal-industrija kienu fiċ-ċentru tar-reazzjonijiet. L-istabbiltà relattiva hija generalment meqjusa bħala pilastru ċentrali tal-PKS, speċjalment mill-Istati Membri. L-attivitajiet tas-sajd fuq skala żgħira u kostali jitqiesu bħala importanti iżda ftit intwera appoġġ għall-idea ta' reġim differenzjat lil hinn mid-dispożizzjonijiet legali attwali. Approċċi għall-ġestjoni tal-flotta li jkunu bbażati iżjed fuq is-suq u l-politika tas-suq tqiesu minn bosta bħala fatturi utli għas-sostenibbiltà. Fir-rigward tal-politika esterna u l-azzjonijiet internazzjonali kienet rikonoxxuta l-ħtieġa ta' allinjament sħiħ mal-prinċipji u l-ghanijiet tal-PKS. Intwera appoġġ qawwi għal immirar iżjed strett tal-finanzjament pubbliku għall-ghanijiet tal-politika. L-akkwakultura tqieset bħala importanti f'bosta kontribuzzjonijiet.

Il-Kummissjoni, fl-iżvilupp tal-proposta tagħha, qieset sewwa l-kontribuzzjonijiet fil-konsultazzjoni, b'mod partikolari dwar il-holqien tal-kundizzjonijiet ambjentali għas-sostenibbiltà u l-konsolidazzjoni tal-ghan tar-rendiment massimu sostenibbli, perspettiva msahħa fuq żmien twil, ir-reġjonalizzazzjoni u l-involvement akbar tal-partijiet interessati, u l-

<sup>9</sup> GU L 343, 22.12.2009, p. 1.

<sup>10</sup> GU L 256, 3.8.2004, p. 17.

<sup>11</sup> SEC(2010)428 finali tas-16 ta' April 2010

introduzzjoni ta' strumenti bbażati aktar fuq is-suq filwaqt li jitqiesu l-karatteristiċi tal-flotot fuq skala żgħira. L-importanza tal-akkwakultura hija riflessa wkoll fil-proposta.

- **Ġbir u użu ta' kompetenza esperta**

Għall-iżvilupp tal-proposti ntuzat kompetenza esperta esterna kif ukoll l-għarfien eżistenti dwar il-politika, fosthom parir (annwali) mill-ICES u l-STEFC flimkien ma' sensiela ta' studji u proġetti ta' riċerka. Il-parir espert u l-istudji pubblikament disponibbli huma ppubblikati fuq is-sit elettroniku tad-DĠ MARE.

- **Valutazzjoni tal-Impatt**

Għall-eżerċizzju ta' Valutazzjoni tal-Impatt ġew identifikati alternattivi differenti għall-pakkett ta' riforma tal-PAK. L-alternattivi kollha jinkludu s-sostenibbiltà ambjentali bħala prekondizzjoni għas-sostenibbiltà globali. Metodologikament, l-analiżi tal-impatti kienet appoġġata minn indikaturi tal-prestazzjoni biex ikejlu l-impatti tal-alternattivi. L-impatti tal-alternattivi kollha ġew analizzati u mqabbla ma' analiżi tal-hekk imsejha alternattiva tal-*istatus quo*. Dan ippermetta l-identifikazzjoni taż-żewġ alternattivi ppreferuti kif indikat fir-rapport IA. Iż-żewġ alternattivi huma simili billi jiffukaw fuq is-sostenibbiltà ambjentali filwaqt li jgħallqu flessibbiltà suffiċjenti biex jagħtu lis-settur tas-sajd żmien sabiex jaddatta għall-għanijiet ambjentali ambizzjużi.

### **3. ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA**

#### **Bażi legali**

L-Artikolu 43(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

#### **Prinċipju tas-sussidjarjetà**

Id-dispożizzjonijiet fil-proposta relatati mal-konservazzjoni tar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar jaqgħu taħt il-kompetenza esklussiva tal-Unjoni, u għalhekk il-prinċipju tas-sussidjarjetà ma japplikax għal dawk id-dispożizzjonijiet.

Il-kompetenza dwar id-dispożizzjonijiet fil-proposta relatata mal-akkwakultura u l-ħtieġa li jiġu stabbiliti linji gwida strateġiċi tal-Unjoni dwar prijoritajiet u miri komuni għall-iżvilupp ta' attivitajiet tal-akkwakultura tinqasam bejn l-Unjoni u l-Istati Membri. Linji gwida strateġiċi tal-Unjoni li mhumiex vinkolanti se jiffurmaw il-bażi għal pjanijiet strateġiċi nazzjonali multiannwali, filwaqt li jitqies li l-għażliet strateġiċi li jsiru fuq il-livell nazzjonali jistgħu jhallu impatt fuq l-iżvilupp ta' attivitajiet tal-akkwakultura fi Stati Membri tal-viċinat. Id-dispożizzjonijiet tal-proposta relatati mal-Organizzazzjoni Komuni tas-Suq jaqgħu taħt il-kompetenza kondiviża bejn l-Unjoni u l-Istati Membri. L-għanijiet għall-organizzazzjoni komuni tas-suq jinkludu żieda fil-kompetittività tal-industrija tas-sajd u l-akkwakultura tal-Unjoni, titjib fit-trasparenza tas-swieq u l-kontribuzzjoni għall-iżgurar ta' kundizzjonijiet ekwi għall-prodotti kollha kkummerċjalizzati fl-Unjoni. Biex jinkisbu dawn l-għanijiet, hemm bżonn li l-miżuri, li jinkludu l-organizzazzjoni tal-industrija inklużi miżuri għall-istabbiliment tas-swieq u l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni, u r-rekwiżiti ta' informazzjoni għall-konsumatur, ikunu konsistenti madwar l-Unjoni kollha. Għalhekk, il-proposta tirrispetta l-prinċipju tas-sussidjarjetà.

#### **Prinċipju tal-proporzjonalità**

Il-proposta tikkonforma mal-prinċipju tal-proporzjonalità għar-raġuni li ġejja:

Il-Politika Komuni tas-Sajd hija politika komuni u għalhekk għandha tiġi implimentata permezz ta' Regolament adottat mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill.

Huwa neċessarju u xieraq sabiex jintlaħaq l-għan bażiku li jiġu zgurati industriji tas-sajd u tal-akkwakultura li jipprovdu kundizzjonijiet ekonomiċi, ambjentali u sostenibbli fit-tul u jikkontribwixxu għad-disponibbiltà tal-provvisti tal-ikel, biex jiġu stabbiliti regoli dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar tar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar. Dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħaq dak il-għan.

Permezz tal-approċċ reġjonalizzat propost, l-Istati Membri se jkollhom is-setgħa li jadottaw il-miżuri ta' konservazzjoni u tekniċi meħtieġa sabiex jintlaħqu l-għanijiet u l-miri stipulati fir-Regolamenti adottati mil-leġiżlatur tal-Unjoni, abbażi tas-sett ta' miżuri disponibbli taħt il-politika dwar il-konservazzjoni tal-PKS. Dan għandu johlq flessibbiltà reġjonali fl-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni.

Barra minn hekk l-Istati Membri jibqgħu hielsa li jallokaw opportunitajiet tas-sajd allokatu mill-Kunsill fost ir-reġjuni jew l-operaturi kif jaraw xieraq, u għalhekk l-Istati Membri għandhom spazju mdaqqas ta' manuvrar dwar deċiżjonijiet relatati mal-mudell soċjali/ekonomiku tal-għażla tagħhom biex jisfruttaw l-opportunitajiet tas-sajd allokatu tagħhom.

#### **4. ELEMENTI FAKULTATTIVI**

##### **• Spjegazzjoni dettaljata tal-proposta**

Fil-proposta l-Kummissjoni tintroduċi bidliet sinifikanti fil-PKS. F'din it-taqsim, il-proposta hija spjegata fid-dettall.

##### **Dispożizzjonijiet Ġenerali**

L-għan ġenerali tal-PKS huwa li tiżgura li l-attivitajiet tas-sajd u l-akkwakultura jipprovdu kundizzjonijiet ambjentali sostenibbli fit-tul, li huma prerekwizit sabiex tinkiseb industrija tas-sajd ekonomikament u soċjalment sostenibbli li tikkontribwixxi għad-disponibbiltà tal-ikel. Il-valutazzjoni tal-impatt turi li miri ambizzjużi għar-riżorsi li jilħqu l-obbligu internazzjonali tal-Unjoni li jinkiseb rendiment massimu sostenibbli sal-2015 jistgħu jwasslu għal titjib ġenerali importanti fl-istokkijiet li jwassal għal titjib ekonomiku u soċjali sinifikanti. Dawn ir-riżultati pożittivi mill-valutazzjoni tal-impatt jenfasizzaw il-premessa tas-sostenibbiltà ekoloġika bħala rekwizit għas-sostenibbiltà ekonomika u soċjali fit-tul.

It-tnaqqis fil-qabdiet mhux mixtieqa, it-tmiem tal-iskartar tal-ħut u t-tnaqqis tal-impatt negattiv fuq l-ekosistemi tal-baħar flimkien mal-approċċ prekawzjonarju u tal-ekosistemi għandhom jikkontribwixxu għall-istat ambjentali tajjeb tal-ibhra skont id-Direttiva Qafas dwar l-Istrateġija Marittima.

##### **Aċċess għall-ilmijiet**

Il-proposta tikkonferma l-prinċipju tal-aċċess indaqs għall-ilmijiet, filwaqt li tittratta b'mod ugwali l-bastimenti ta' pajjiżi terzi li għandhom aċċess għall-ilmijiet tal-Unjoni.

Il-Kummissjoni tipproponi li testendi r-restrizzjonijiet attwali fuq id-dritt tas-sajd fi ħdan it-12-il mil nawtiku sal-2022. Dawn ir-restrizzjonijiet naqqsu l-pressjoni tas-sajd fl-iżjed zoni bijoloġikament sensitivi u kkontribwixxew għall-istabbiltà ekonomika għall-attivitajiet tas-sajd kostali fuq skala żgħira.

Il-Kummissjoni tipproponi li ddaħhal f'dan ir-regolament ir-restrizzjonijiet speċifiċi għall-100 mil nawtiku madwar l-Azores, Madejra u l-Gżejjer Kanarji, li attwalment huma stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003<sup>12</sup>. Huma ġustifikati sabiex jiproteġu s-sitwazzjoni bijoloġika sensitiva tal-ilmijiet madwar dawn il-gżejjer u fid-dawl tal-Artikolu 349 tat-Trattat, billi jqisu s-sitwazzjoni strutturali, soċjali u ekonomika u l-ħtieġa li tiġi ppreservata l-ekonomija lokali ta' dawn il-gżejjer.

### **Konservazzjoni tar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar**

Il-konservazzjoni tar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar hija l-pilastru fundamentali sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-PKS.

Il-panijiet ta' ġestjoni multiannwali għall-ġestjoni tar-riżorsi flivelli li jkunu kapaċi jipproduċu r-rendiment massimu sostenibbli huma fundamentali għall-konservazzjoni. Fejn ikun possibbli huma jeħtieġu li jimxu lejn panijiet ibbażati fuq is-sajd – li jkopru iżjed stokkijiet f'inqas panijiet. Stokkijiet li ma jaqgħux taħt panijiet huma mmanigġjati permezz tal-iffissar ta' opportunitajiet tas-sajd mill-Kunsill u miżuri oħra.

It-tieni element fil-qalba tal-proposta ta' konservazzjoni huwa li tintemm il-prattika tal-iskartar tal-ħut u t-tnaqqis tal-qabdiet mhux mixtieqa. Il-proposta tintroduċi l-obbligu li jinħattu l-qabdiet kollha ta' stokkijiet speċifikati, bi skeda ta' żmien preċiża għall-implimentazzjoni u flimkien ma' miżuri laterali.

Il-proposta tkopri wkoll il-prinċipji ewlenin għall-miżuri tekniċi ta' konservazzjoni applikabbli għas-sajd.

Għall-panijiet multiannwali u l-miżuri tekniċi ta' konservazzjoni l-Kummissjoni tipprevedi bidla mill-mikroġestjoni mill-koleġislaturi. Il-legiżlazzjoni tal-Unjoni dwar dawn il-panijiet u miżuri jeħtieġ li tiddefinixxi l-elementi essenzjali, bħall-ambitu, il-miri, l-indikaturi tal-evalwazzjoni u l-iskedi taż-żmien. Il-Kummissjoni tipproponi decentralizzazzjoni li tista' tawtorizza lill-Istati Membri jadottaw il-miżuri tekniċi u ta' konservazzjoni neċessarji biex jilħqu l-għanijiet u l-miri billi jużaw sett ta' miżuri skont il-politika dwar il-konservazzjoni. Dan għandu johlq flessibbiltà u simplifikazzjoni reġjonali tal-politika. Il-proposta tinkludi dispożizzjonijiet sabiex jiżguraw li l-Istati Membri kkonċernati jadottaw miżuri li jkunu kompatibbli u effettivi. Huwa stabbilit mekkaniżmu ta' rkupru għal azzjoni mill-Kummissjoni f'każijiet fejn l-Istati Membri ma jkunux jistgħu jaqblu, jew fejn il-miri ma jkunux qegħdin jintlaħqu.

Id-dispożizzjonijiet għal miżuri ta' emerġenza meta tkun mhedda l-konservazzjoni tar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar, fuq talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva tal-Kummissjoni, inżammu u ddaħhlet dispożizzjoni ġdida għal miżuri dwar is-sajd fil-kuntest tal-obbligi tal-ligi ambjentali tal-Unjoni. L-awtorizzazzjoni eżistenti lill-Istati Membri biex jieħdu miżuri ta' konservazzjoni

---

<sup>12</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 dwar l-immaniġġjar [il-ġestjoni] tal-isforz għas-sajd li jirrigwarda ċerti zoni u riżorsi tas-sajd tal-Komunità u li jimmodifika r-Regolament (KE) Nru 2847/93 u jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 635/95 u (KE) Nru 2027/95



fiż-żona ta' 12-il mil nawtiku u miżuri applikabbli biss għall-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom kienet miżmuma fil-proposta.

### **Aċċess għar-riżorsi**

L-introduzzjoni ta' sistema ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli se tikkostitwixxi fattur prinċipali għall-aġġustament tal-kapaċità tal-flotta. Il-valutazzjoni tal-impatt uriet kontribuzzjonijiet pożittivi u sinifikanti ċari minn tali sistema ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli sabiex tiġi eliminata l-kapaċità żejda u jittejbu r-riżultati ekonomiċi tal-industrija tas-sajd.

Il-proposta tintroduċi sistema obbligatorja ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli (fuq l-opportunitajiet tas-sajd għall-istokkijiet regolati) mill-2014 għall-bastimenti kollha għajr il-bastimenti ta' inqas minn 12-il metru b'irkaptu passiv. B'rikonoxximent tal-karatteristiċi speċifiċi u l-vulnerabbiltà soċjoekonomika ta' xi flotot fuq skala żgħira, l-għażla dwar l-introduzzjoni ta' konċessjonijiet tas-sajd għall-bastimenti li jifdal se tithalla f'idejn l-Istati Membri. L-Istati Membri jistgħu jirregolaw konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli biex jiżguraw rabta fil-qrib bejniethom u l-komunitajiet tas-sajd (pereżempju, billi jillimitaw it-trasferibbiltà bejn is-segmenti tal-flotta) u għall-prevenzjoni tal-ispekulazzjoni Sabiex tiġi rispettata u tinzamm l-istabbiltà relattiva, it-trasferibbiltà ta' dawn il-konċessjonijiet tista' tiġi limitata għal bastimenti li jtajru l-istess bandiera. L-Istati Membri jistgħu johlqu riserva u jintroduċu hlas għall-konċessjonijiet, li f'kundizzjonijiet normali jistgħu jiġu rtirati mill-Istati Membri wara l-iskadenza tal-validità tagħhom jew invokazzjoni ta' twissija bikrija.

### **Ġestjoni tal-kapaċità tas-sajd**

Inzamm l-obbligu ġenerali tal-Istati Membri li jaġġustaw il-kapaċità tal-flotta skont l-opportunitajiet tas-sajd. Politika bażika għall-ġestjoni tal-flotot tibqa' neċessarja b'limiti massimi ġenerali ta' kapaċità tas-sajd għal kull Stat Membru stabbiliti mill-Kummissjoni. Il-konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli għandhom jaċċelleraw it-tnaqqis fil-kapaċità tal-flotta, u dan jiġġustifika li l-Istati Membri għandhom jithallew jeskludu bastimenti b'tali konċessjonijiet mil-limiti massimi tal-kapaċità. Għall-perjodu meta l-irtirar ta' bastimenti mis-servizz b'għajjnuna pubblika jibqa' possibbli taht il-Fond Ewropew għas-Sajd, iridu jibqgħu fis-seħħ id-dispożizzjonijiet dwar it-tnaqqis fil-kapaċità tal-flotta. Ir-registri tal-flotot tal-Istati Membri u l-Kummissjoni se jiżguraw monitoraġġ u ġestjoni informata tal-flotot.

### **Bażi xjentifika għall-ġestjoni tas-sajd**

Dejta affidabbli u shiħa, kemm għal parir xjentifiku kif ukoll għal skopijiet ta' implimentazzjoni u kontroll, hija ċentrali għal ġestjoni tas-sajd li taħdem sewwa. Il-proposta tistabbilixxi r-regoli u l-obbligi bażiċi għall-Istati Membri dwar il-ġbir tad-dejta, il-ġestjoni, id-disponibbiltà tad-dejta u d-dispożizzjonijiet dwar l-aċċess għall-Kummissjoni. Il-ħtieġa ta' koordinazzjoni tal-ġbir tad-dejta bejn l-Istati Membri f'kuntest deċentralizzat hija raġuni ewlenija għaliex il-Kummissjoni introduċiet obbligu ta' koordinazzjoni reġjonali dwar il-ġbir tad-dejta.

Sabiex jittejbu l-kwalità, il-koerenza u s-sinergija tal-isforzi fil-qasam tax-xjenza orjentata lejn il-politika, il-proposta tintroduċi wkoll dispożizzjonijiet għall-Istati Membri sabiex jadottaw programmi nazzjonali ta' ġbir ta' dejta dwar is-sajd u programmi xjentifiċi u ta' innovazzjoni u biex jikkoordinaw bejniethom, b'mod partikolari fid-dawl tal-qafas tal-Unjoni dwar ir-riċerka u l-innovazzjoni.

## **Politika esterna**

Il-politika esterna hija integrata fil-PKS sabiex ikun żgurat l-allinjament tal-ghanijiet tagħha mal-prinċipji u l-ghanijiet generali tal-PKS. L-Unjoni għandha tipparteċipa attivament fil-hidma tal-Organizzazzjonijiet Reġjonali tal-Ġestjoni tas-Sajd (RFMOs), kif ukoll ta' korpi multilaterali internazzjonali (NU, FAO) sabiex issaħħaħhom u ttejjeb il-prestazzjoni tagħhom fil-ġestjoni u l-konservazzjoni tal-istokkijiet internazzjonali tal-ħut. L-Unjoni għandha tippromwovi l-aħjar pożizzjonijiet disponibbli b'bażi xjentifika, il-kontribut għall-iżvilupp tal-gherf xjentifiku, u l-kooperazzjoni sabiex tissaħħaħ il-konformità fil-kuntest internazzjonali.

Ir-relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi permezz ta' Ftehimiet dwar is-Sajd Sostenibbli (SFAs) huma mezz ieħor biex il-prinċipji u l-ghanijiet tal-PKS jiġu promossi b'mod internazzjonali. L-SFAs għandhom jikkontribwixxu għall-istabbiliment ta' qafas ta' governanza ta' kwalità għolja fil-pajjiż imsieheb, ikunu koerenti mal-ghanijiet ta' politika tal-iżvilupp u jiffukaw fuq ġestjoni sostenibbli u trasparenti tar-riżorsi, monitoraġġ, sorveljanza u kontroll. Huma għandhom jiżguraw li l-isfruttar tar-riżorsi tas-sajd isehh fuq il-baži ta' parir xjentifiku tajjeb li jimmira biss riżorsi żejda li l-pajjiż imsieheb ma jkunx jista' jew ma jkunx irid jistad huwa stess. Bl-SFAs, il-pajjiżi msieħba għandhom jiġu kkompensati għall-ghoti tal-aċċess għar-riżorsi tas-sajd tagħhom u għandha tingħata għajnuna finanzjarja lill-pajjiżi msieħba għall-implimentazzjoni tal-politika sostenibbli tagħhom stess dwar is-sajd.

## **Akkwakultura**

Il-PKS għandha tappoġġja l-iżvilupp ambjentalment, ekonomikament u soċjalment sostenibbli tal-industrija tal-akkwakultura. L-akkwakultura tikkontribwixxi għas-sigurtà tal-ikel u t-tkabbir u l-impjegi fir-reġjuni kostali u rurali. Jista' jinkiseb progress serju meta l-Istati Membri jiżviluppaw pjanijiet strateġiċi nazzjonali fuq il-baži ta' linji gwida strateġiċi tal-Unjoni biex jiffaċilitaw l-iżvilupp sostenibbli tal-akkwakultura fir-rigward tas-sigurtà tan-negozju, l-aċċess għall-ilmijiet u l-ispazju, u s-simplifikazzjoni amministrattiva tal-licenzjar. Teżisti dimensjoni ċara tal-Unjoni fl-iżvilupp tal-akkwakultura: l-ghazliet strateġiċi magħmula fuq livell nazzjonali jista' jkollhom effett fuq tali żvilupp fi Stati Membri ġirien. Huwa essenzjali li l-Istati Membri jkollhom l-opportunità li jkunu jafu xi jkunu qegħdin jippjanaw Stati Membri oħra għall-iżvilupp futur tal-akkwakultura.

Il-Kummissjoni tħoss li n-natura speċifika tal-akkwakultura titlob entità ta' konsultazzjoni fokalizzata mal-partijiet interessati, u f'dan ir-rigward tippromovi l-holqien ta' Kunsill Konsultattiv għall-Akkwakultura.

## **Organizzazzjoni Komuni tas-Suq**

Jehtieg li l-organizzazzjoni tas-swieq komuni tikkontribwixxi għall-kisba tal-ghanijiet tal-PKS, sabiex l-industrija tkun tista' tapplika l-PKS fil-livell xieraq, u sabiex issaħħaħ il-kompetittività, b'mod partikolari tal-produtturi.

## **Kontroll u Infurzar**

B'mod konsistenti mar-reġim ġdid ta' kontroll kif adottat bir-Regolamenti tal-Kunsill Nru 1005/2008 u Nru 1224/2009<sup>13</sup> il-proposta tintegra l-elementi bażiċi għar-reġim ta'

---

<sup>13</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat, u r-Regolament tal-Kunsill

kontroll u infurzar tal-Unjoni għall-konformità mar-regoli tal-PKS. Fid-dawl tal-introduzzjoni fil-parti dwar il-konservazzjoni tal-obbligu tal-ħatt l-art sabiex jiġi evitat l-iskartar tal-ħut, il-Kummissjoni tipproponi obbligi ta' monitoraġġ u kontroll b'mod partikolari fir-rigward ta' sajd dokumentat b'mod sħiħ, kif ukoll proġetti pilota dwar teknoloġiji godda għall-kontroll tas-sajd li jikkontribwixxu għal sajd sostenibbli.

### **Strumenti Finanzjarji**

Sabiex iżżid il-konformità, il-proposta tintroduċi kundizzjonijiet għall-għajjnuna finanzjarja tal-Unjoni li tista' tingħata sabiex tikkontribwixxi għall-kisba tal-għanijiet tal-PKS. L-għajjnuna finanzjarja se ssir kondizzjonali fuq l-osservanza tar-regoli, u dan il-prinċipju se japplika kemm għall-Istati Membri kif ukoll għall-operaturi. Għall-Istati Membri, in-nuqqas ta' konformità jista' jwassal għall-interruzzjoni, is-sospensjoni jew il-korrezzjoni finanzjarja għall-għajjnuna finanzjarja mill-Unjoni. Fil-każ tal-operaturi, ksur serju jista' jwassal għall-projbizzjoni tal-aċċess għall-għajjnuna finanzjarja jew għal tnaqqis finanzjarju. Barra minn hekk, il-proposta tintroduċi l-obbligu għall-Istati Membri, meta jagħtu għajjnuna finanzjarja, li jqisu l-imġiba (b'mod partikolari n-nuqqas ta' ksur serju) tal-operaturi fil-passat riċenti.

### **Kunsilli Konsultattivi**

Il-Kummissjoni tipproponi li tikkonsolida u fejn ikun possibbli testendi l-esperjenza bil-Kunsilli Konsultattivi Reġjonali taħt il-PKS. Billi xi whud minnhom m'għandhom l-ebda karattru jew limitazzjoni reġjonali, is-seba' kunsilli eżistenti jrid jinbidlilhom isimhom f'Kunsilli Konsultattivi, flimkien mal-ħolqien tal-Kunsill Konsultattiv għall-Akkwakultura. Meta jitqiesu l-ispeċifitajiet tal-Baħar l-Iswed, baċir tal-baħar magħluq kondiviż bejn erba' stati li mhumiex membri tal-Unjoni, u meta jitqiesu d-diskussjonijiet għaddejnin mal-pajjiżi kollha li mhumiex tal-UE fil-Baħar l-Iswed sabiex jingħata parir dwar il-politika ta' konservazzjoni u biex il-kooperazzjoni bejn ir-Rumanija, il-Bulgarija u l-ġirien tal-baċir tal-baħar tagħhom tingħata spinta 'l quddiem, il-Kummissjoni behsiebha tistabbilixxi Kunsill Konsultattiv għall-Baħar l-Iswed sal-2015.

### **Dispożizzjonijiet Finali**

L-aħħar parti tistabbilixxi l-oqsma għad-delegazzjoni tas-setgħat lill-Kummissjoni, l-eżerċizzju, ir-revoka u l-oġġezzjonijiet tagħha, kif ukoll l-istabbiliment ta' Kumitat għas-Sajd u l-Akkwakultura fir-rigward tal-atti ta' implimentazzjoni. Tipproponi wkoll li tirrevoka u/jew temenda leġislazzjoni eżistenti rilevanti.

---

(KE) 1224/2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 847/96, (KE) Nru 2371/2002, (KE) Nru 811/2004, (KE) Nru 768/2005, (KE) Nru 2115/2005, (KE) Nru 2166/2005, (KE) Nru 388/2006, (KE) Nru 509/2007, (KE) Nru 676/2007, (KE) Nru 1098/2007, (KE) Nru 1300/2008, (KE) Nru 1342/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1627/94 u (KE) Nru 1966/2006

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**dwar il-Politika Komuni tas-Sajd**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea<sup>14</sup>,

Wara t-trasmissjoni tal-abbozz ta' att leġislattiv lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew<sup>15</sup>

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jagixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002<sup>16</sup> stabbilixxa sistema Komunitarja għall-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd skont il-Politika Komuni tas-Sajd.
- (2) L-ambitu tal-Politika Komuni tas-Sajd jestendi għall-konservazzjoni, il-ġestjoni u l-isfruttar tar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar. Barra minn hekk, l-ambitu tal-Politika Komuni tas-Sajd jestendi fir-rigward ta' miżuri tas-suq u miżuri finanzjarji b'appoġġ għall-għanijiet tagħha, għar-riżorsi bijoloġiċi tal-ilma helu u l-akkwakultura, kif ukoll għall-ipproċessar u t-tqegħid fis-suq ta' prodotti tas-sajd u l-akkwakultura, meta tali attivitajiet iseħħu fit-territorju tal-Istati Membri, jew fl-ilmijiet tal-Unjoni, inkluż minn bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera ta', u li jkunu rreġistrati f'pajjiżi terzi, jew minn bastimenti tas-sajd tal-Unjoni, jew minn ċittadini tal-Istati Membri, mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltà primarja tal-Istat tal-bandiera, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 117 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Ligi tal-Baħar.

---

<sup>14</sup> ĠU

<sup>15</sup> ĠU

<sup>16</sup> ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59

- (3) Il-Politika Komuni tas-Sajd għandha tiżgura li l-attivitajiet tas-sajd u l-akkwakultura jikkontribwixxu għal kundizzjonijiet ambjentali, ekonomiċi u soċjali sostenibbli fit-tul. Barra minn hekk hija għandha tikkontribwixxi għal żieda fil-produttività, standard xieraq tal-ġhajxien għas-settur tas-sajd, swieq stabbli, tiżgura d-disponibbiltà tar-riżorsi u li l-provvisti jaslu għand il-konsumaturi bi prezzijiet raġonevoli.
- (4) L-Unjoni hija Parti Kontraenti għall-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar tal-10 ta' Diċembru 1982 (UNCLOS)<sup>17</sup> u rratifikat il-Ftehim tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Implimentazzjoni tad-Dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar tal-10 ta' Diċembru 1982 relatat mal-Konservazzjoni u l-Ġestjoni ta' Stokkijiet ta' Hut Tranzonali u Stokkijiet ta' Hut li Jpassi Hafna tal-4 ta' Awwissu 1995 (il-Ftehim tan-NU dwar l-Istokkijiet tal-Ħut)<sup>18</sup>. Aċċettat ukoll il-Ftehim għall-Promozzjoni tal-Konformità mal-Miżuri Internazzjonali ta' Konservazzjoni u Ġestjoni minn Bastimenti tas-Sajd fl-Ibħra Miftuħa tal-24 ta' Novembru 1993 tal-Organizzazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Alimentazzjoni u l-Agrikoltura (il-Ftehim ta' Konformità tal-FAO)<sup>19</sup>. Dawn l-istrumenti internazzjonali b'mod predominanti jipprevedu obbligi ta' konservazzjoni, inklużi fost oħrajn obbligi biex jittiehdu miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni mfassla biex iżommu jew iregġgħu lura r-riżorsi tal-baħar għal livelli li jistgħu jipproduċu rendiment massimu sostenibbli kemm fiż-żoni tal-baħar taħt ġurisdizzjoni nazzjonali kif ukoll fl-ibħra miftuħa, u biex jikkooperaw ma' Stati oħra għal dan il-ghan, obbligi biex jiġi applikat b'mod wiesa' l-approċċ prekawzjonarju għall-konservazzjoni, il-ġestjoni u l-isfruttar ta' stokkijiet tal-ħut, obbligi biex jiżguraw il-kompattebilità tal-miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni fejn ir-riżorsi tal-baħar qegħdin f'żoni tal-baħar bi status ġurisdizzjonali differenti u obbligi biex ikun hemm qies xieraq għal użi legittimi oħra tal-ibħra. Il-Politika Komuni tas-Sajd għandha tikkontribwixxi għall-qadi xieraq tal-Unjoni tal-obbligi internazzjonali tagħha skont dawn l-istrumenti internazzjonali. Fejn Stati Membri jadottaw miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni li ingħataw is-setgħa għalihom fil-qafas tal-Politika Komuni tas-Sajd, huma għandhom jaġixxu wkoll b'mod li huwa konsistenti għalkollox mal-obbligi internazzjonali ta' konservazzjoni u kooperazzjoni skont l-imsemmija strumenti internazzjonali.
- (5) Fis-Summit Dinji dwar l-Iżvilupp Sostenibbli li sar f'Johannesburg fl-2002, l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha impenjaw ruhhom li jaġixxu kontra t-tnaqqis kontinwu ta' bosta stokkijiet ta' ħut. Għalhekk, l-Unjoni għandha ttejjeb il-Politika Komuni tas-Sajd tagħha sabiex tiżgura li bħala materja ta' prijorità, il-livelli ta' sfruttar tal-istokkijiet ta' riżorsi bijoloġiċi tal-baħar jitregġgħu lura u jinżammu f'livelli li kapaċi jipproduċu rendiment massimu sostenibbli mill-popolazzjonijiet tal-istokkijiet maqbuda sal-2015. Fejn tkun disponibbli inqas informazzjoni xjentifika, dan jista' jitlob li jiġu applikati alternattivi għar-rendiment massimu sostenibbli.
- (6) Il-miri tas-sajd ġew stipulati fid-Deciżjoni mill-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni dwar il-Diversità Bijoloġika dwar il-Pjan Strateġiku għall-Bijodiversità 2011/2020<sup>20</sup>, il-Politika Komuni tas-Sajd għandha tiżgura l-koerenza mal-miri tal-bijodiversità adottati mill-Kunsill Ewropew<sup>21</sup>, u l-miri tal-Komunikazzjoni tal-

<sup>17</sup> ĠU L 179, 23.06.1998, p. 1

<sup>18</sup> ĠU L 189, 3.7.1998, p. 14

<sup>19</sup> ĠU L 177, 16.7.1996, p. 24

<sup>20</sup> Deciżjoni COP X/2

<sup>21</sup> UE CO 7/10 tas-26 ta' Marzu 2010.

Kummissjoni "L-assigurazzjoni ta' hajjitna, il-kapital naturali tagħna: Strategija tal-UE għall-Bijodiversità sal-2020"<sup>22</sup>, b'mod partikolari biex jinkiseb ir-rendiment massimu sostenibbli sal-2015.

- (7) L-isfruttar sostenibbli tar-rizorsi bijoloġiċi tal-baħar għandu jkun ibbażat fuq l-approċċ prekawzjonarju, li għandu jiġi derivat mill-prinċipju prekawzjonarju msemmi fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 191(2) tat-Trattat.
- (8) Il-Politika Komuni tas-Sajd għandha tikkontribwixxi għall-protezzjoni u l-preservazzjoni tal-ambjent tal-baħar kompatibbli mal-kisba ta' status ambjentali tajjeb sa mhux aktar tard mill-2020 kif stipulat fl-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2008/56/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 li tistabbilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika tal-ambjent marin [tal-baħar] (Direttiva Kwadru dwar l-Istrateġija Marina [tal-baħar])<sup>23</sup>.
- (9) Jeħtieġ li jiġi implimentat approċċ ibbażat fuq l-ekosistema, l-impatti ambjentali tal-attivitajiet tas-sajd għandhom jiġu limitati u l-qabdiet mhux mixtieqa għandhom jiġu minimizzati u progressivament eliminati.
- (10) Huwa importanti li l-ġestjoni tal-Politika Komuni tas-Sajd tkun iggwidata minn prinċipji ta' governanza tajba. Dawk il-prinċipji jinkludu tehid tad-deċiżjonijiet ibbażat fuq l-aħjar parir xjentifiku disponibbli, involviment wiesa' tal-partijiet interessati u perspettiva fit-tul. Il-ġestjoni b'suċċess tal-Politika Komuni tas-Sajd tiddependi wkoll fuq definizzjoni ċara tar-responsabbiltajiet fuq livelli tal-Unjoni, nazzjonali, reġjonali u lokali u fuq il-kompatibbiltà u l-konsistenza reċiproka tal-mizuri meħuda ma' politiki oħra tal-Unjoni.
- (11) Il-Politika Komuni tas-Sajd għandha tagħti attenzjoni sħiħa, fejn hu rilevanti, għas-saħħa tal-annimali, għall-benesseri tal-annimali, is-sikurezza tal-ikel u l-għalf
- (12) L-implimentazzjoni tal-Politika Komuni tas-Sajd għandha tqis l-interazzjonijiet ma' kwistjonijiet oħra marittimi kif indirizzati mill-Politika Marittima Integrata<sup>24</sup>, billi tirrikonoxxi li l-kwistjonijiet kollha relatati mal-oċeani u l-ibħra Ewropej huma interkonnessi, inkluż l-ippjanar tal-ispazju marittimu. Għandhom jiġu żgurati l-koerenza u l-integrazzjoni fil-ġestjoni ta' politiki settorjali differenti fi ħdan il-baċiri tal-Baħar Baltiku, il-Baħar tat-Tramuntana, l-Ibħra Ċeltiċi, il-Bajja ta' Biscay u l-Kosta tal-Iberja, il-Mediterran u l-Baħar l-Iswed.
- (13) Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom ikollhom aċċess indaqs għall-ilmijiet u r-rizorsi tal-Unjoni sugġett għar-regoli tal-PKS.
- (14) Ir-regoli fis-seħħ li jillimitaw l-aċċess għar-rizorsi fi ħdan iż-żoni ta' 12-il mil nawtiku tal-Istati Membri ħadmu b'mod sodisfaċenti u kienu ta' benefiċċju għall-konservazzjoni billi llimitaw l-isforz tas-sajd fl-iżjed parti sensittiva tal-ilmijiet tal-Unjoni. Dawk ir-regoli ppreservaw ukoll l-attivitajiet tradizzjonali tas-sajd li minnhom

---

<sup>22</sup> COM(2011)244

<sup>23</sup> ĠU L 164, 25.6.2008, p. 19.

<sup>24</sup> Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni dwar Politika Marittima Integrata għall-Unjoni Ewropea, COM(2007)575finali.

jiddependi hafna l-iżvilupp soċjali u ekonomiku ta' ċerti komunitajiet kostali. Dawk ir-regoli għalhekk għandhom ikomplu japplikaw.

- (15) Ir-rizorsi bijoloġiċi tal-baħar madwar l-Azores, Madejra u l-Gżejjer Kanarji għandhom ikomplu jiġu protetti b'mod partikolari billi huma jikkontribwixxu għall-preservazzjoni tal-ekonomija lokali ta' dawn il-gżejjer, meta titqies is-sitwazzjoni strutturali, soċjali u ekonomika ta' dawk il-gżejjer. Għalhekk għandha tinzamm il-limitazzjoni ta' ċerti attivitajiet tas-sajd f'dawk l-ilma għal bastimenti tas-sajd irregistrati fil-portijiet tal-Azores, Madejra u l-Gżejjer Kanarji.
- (16) L-għan tal-isfruttar sostenibbli tar-rizorsi bijoloġiċi tal-baħar jintlaħaq b'mod iżjed effettiv permezz ta' approċċ multiannwali għall-ġestjoni tas-sajd, li jistabbilixxi bħala prijorità pjanijiet multiannwali li jirriflettu l-ispeċifitàjiet ta' setturi differenti tas-sajd.
- (17) Il-pjanijiet multiannwali għandhom fejn ikun possibbli jkopru diversi stokkijiet meta dawk l-istokkijiet jiġu sfruttati flimkien. Il-pjanijiet multiannwali għandhom jistabbilixxu l-bażi għall-istabbiliment ta' opportunitajiet tas-sajd u miri kwantifikabbli għall-isfruttar sostenibbli tal-istokkijiet u l-ekosistemi tal-baħar ikkonċernati, billi jiddefinixxu skedi ta' żmien ċari u mekkanizmi ta' salvagwardja għal żviluppi mhux previsti.
- (18) Hemm bżonn ta' miżuri sabiex jitnaqqsu u jiġu eliminati l-livelli għolja prezenti ta' qabdiet mhux mixtieqa u l-iskartar tal-ħut. Fil-fatt, il-qabdiet mhux mixtieqa u l-iskartar tal-ħut jikkostitwixxu skart sostanzjali u jaffettwaw ħazin l-isfruttar sostenibbli tar-rizorsi bijoloġiċi tal-baħar u l-ekosistemi marittimi kif ukoll il-vijabbiltà finanzjarja tas-sajd. Għandu jiġi stabbilit u gradwalment implimentat obbligu ta' ħatt l-art tal-qabdiet kollha tal-istokkijiet immanigġjati waqt l-attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet tal-Unjoni jew minn bastimenti tas-sajd tal-Unjoni.
- (19) Il-ħatt l-art ta' qabdiet mhux mixtieqa ma għandhomx jirriżultaw f'vantaggi ekonomiċi shaħ għall-operatur. Għall-ħatt l-art ta' qabdiet ta' ħut taħt id-daqs ta' referenza minimu għall-konservazzjoni, id-destinazzjoni ta' qabdiet bħal dawn għandha tkun limitata u teskludi l-bejgħ għall-konsum mill-bniedem.
- (20) Għall-ġid tal-konservazzjoni tal-istokkijiet għandhom jiġu applikati għanijiet ċari fir-rigward ta' ċerti miżuri tekniċi.
- (21) Għal stokkijiet li għalihom ma gie stabbilit l-ebda pjan multiannwali, għandhom jiġu żgurati rati ta' sfruttar li jagħtu rendiment massimu sostenibbli billi jiġu stabbiliti limiti ta' qbid u/jew tal-isforz tas-sajd.
- (22) Minhabba l-qagħda ekonomika prekarja tal-industrija tas-sajd u d-dipendenza ta' ċerti komunitajiet kostali fuq l-attivitajiet tas-sajd, huwa neċessarju li tiġi żgurata l-istabbiltà relattiva tal-attivitajiet tas-sajd permezz tal-allokkazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd bejn l-Istati Membri, fuq il-bażi ta' sehem prevedibbli ta' stokkijiet għal kull Stat Membru.
- (23) Tali stabbiltà relattiva tal-attivitajiet tas-sajd, minhabba s-sitwazzjoni bijoloġika temporanja tal-istokkijiet, għandha thares il-ħtiġijiet partikolari ta' reġjuni fejn il-komunitajiet lokali jiddependu b'mod partikolari fuq is-sajd u l-attivitajiet relatati kif

deċiż mill-Kunsill fir-Riżoluzzjoni tiegħu tat-3 ta' Novembru 1976, dwar ċerti aspetti esterni tal-ħolqien ta' żona tas-sajd ta' 200 mil fil-Komunità<sup>25</sup> b'effett mill-1 ta' Jannar 1977, u b'mod partikolari l-Anness VII tagħha. Għalhekk, huwa f'dan is-sens li għandu jinftehem il-kunċett ta' stabbiltà relattiva fil-mira.

- (24) L-Istati Membri għandhom ikunu f'pożizzjoni li jipprezentaw talbiet issostanzjati lill-Kummissjoni sabiex ifasslu miżuri skont il-Politika Komuni tas-Sajd għall-miżuri identifikati mill-Istati Membri bħala neċessarji sabiex jikkonformaw mal-obbligi fir-rigward taż-Żoni Speċjali ta' Protezzjoni skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/147/KE tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-konservazzjoni tal-għasafar selvaġġi<sup>26</sup> iż-Żoni Speċjali ta' Konservazzjoni skont l-Artikolu 6 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE tal-21 ta' Mejju 1992 dwar il-konservazzjoni tal-ħabitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa<sup>27</sup> u ż-żoni protetti tal-baħar skont l-Artikolu 13(4) tad-Direttiva 2008/56/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 li tistabbilixxi Qafas għal Azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-Politika tal-Ambjent Marin (Direttiva Kwadru dwar l-Istrateġija Marina)<sup>28</sup>.
- (25) Il-Kummissjoni għandha tkun kapaċi tadotta miżuri temporanji f'każ ta' theddida serja, li tkun teħtieġ azzjoni immedjata, għall-konservazzjoni ta' riżorsi bijoloġiċi tal-baħar jew għall-ekosistema tal-baħar li tirriżulta minn attivitajiet tas-sajd.
- (26) L-Istati Membri għandhom ikunu kapaċi jadottaw miżuri ta' konservazzjoni u miżuri tekniċi għall-implimentazzjoni tal-Politika Komuni tas-Sajd sabiex jippermettu l-politika tindirizza aħjar ir-realtajiet u l-ispeċifitajiet ta' setturi tas-sajd individwali u biex iżidu l-osservanza tal-politika.
- (27) Fiż-żona ta' 12-il mil nawtiku tagħhom, l-Istati Membri għandhom jithallew jadottaw miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni applikabbli għall-bastimenti tas-sajd kollha tal-Unjoni, bil-kundizzjoni li, fejn tali miżuri japplikaw għal bastimenti tas-sajd tal-Unjoni minn Stati Membri oħra, il-miżuri adottati ma jkunux diskriminatorji, tkun saret konsultazzjoni qabel ma' Stati Membri oħra interessati u li l-Unjoni ma tkunx adottat miżuri li jindirizzaw speċifikament il-konservazzjoni u l-ġestjoni fi ħdan dik iż-żona ta' 12-il mil nawtiku.
- (28) L-Istati Membri għandhom jithallew jadottaw miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni għal stokkijiet fl-ilmijiet tal-Unjoni li jkun applikabbli biss għal bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jtajru l-bandiera tagħhom.
- (29) Sistema ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli għall-maġġoranza tal-istokkijiet immaniġġjati taħt il-Politika Komuni tas-Sajd għandha tiġi implimentata sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2013 għall-bastimenti kollha b'tul ta' 12-il metru jew aktar u l-bastimenti l-oħra kollha li jistadu b'irkaptu rmunkat. L-Istati Membri jistgħu jeskludu bastimenti ta' sa 12-il metru tul minbarra l-bastimenti li jużaw irkaptu rmunkat mill-konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli. Sistema bħal din għandha tikkontribwixxi għal tnaqqis fil-flotta u titjib fil-prestazzjoni ekonomika prodott mill-industrija filwaqt li fl-istess ħin toħloq konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli legalment siguri u esklużivi tal-opportunitajiet annwali tas-sajd ta' Stat Membru. Billi r-riżorsi

---

<sup>25</sup> ĠU C 105, 7.5.1981, p.1.

<sup>26</sup> ĠU L 103, 25.04.1979, p. 1.

<sup>27</sup> ĠU L 206, 22.07.1992, p. 7.

<sup>28</sup> ĠU L 164, 25.06.2008, p. 19.



bijoloġiċi tal-baħar huma ġid komuni, il-konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli għandhom jistabbilixxu biss drittijiet għall-utent għal parti mill-opportunitajiet annwali tas-sajd ta' Stat Membru li jistgħu jiġu rtirati skont regoli stabbiliti.

- (30) Il-konċessjonijiet tas-sajd għandhom ikunu jistgħu jiġu trasferiti u mikrija sabiex il-ġestjoni tal-opportunitajiet tas-sajd tiġi deċentralizzata lejn l-industrija tas-sajd u jkun żgurat li s-sajjieda li jtilqu mill-industrija ma jkollhomx għalfejn jiddependu fuq għajjnuna finanzjarja pubblika skont il-Politika Komuni tas-Sajd.
- (31) Il-karatteristiċi speċifiċi u l-vulnerabbiltà soċjoekonomika ta' xi flotot fuq skala żgħira jiġġustifikaw il-limitazzjoni tas-sistema obbligatorja tal-konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli għal bastimenti kbar. Is-sistema ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli għandha tapplika għal stokkijiet li hemm opportunitajiet tas-sajd allokatu għalihom.
- (32) Fil-każ tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li ma joperawx taħt sistema ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli, jistgħu jittiehdu miżuri speċifiċi sabiex l-għadd ta' bastimenti tas-sajd tal-Unjoni jiġi allinjat mar-rizorsi disponibbli. Tali miżuri għandhom jistabbilixxu limiti massimi obbligatorji għall-kapaċità tal-flotta u jistabbilixxu skemi nazzjonali ta' dhul/hruġ fir-rigward tal-finanzjament għall-irtirar mis-servizz, mogħti taħt il-Fond Ewropew għas-Sajd.
- (33) L-Istati Membri għandhom jirreġistraw l-informazzjoni minima dwar il-karatteristiċi u l-attivitajiet tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jtajru l-bandiera tagħhom. Dawk ir-rekords għandhom ikunu disponibbli għall-Kummissjoni sabiex timmonitorja d-daqs tal-flotot tal-Istati Membri.
- (34) Ġestjoni tas-sajd ibbazata fuq l-aħjar parir xjentifiku disponibbli titlob settijiet ta' dejta armonizzati, affidabbli u preċiżi. Għalhekk l-Istati Membri għandhom jiġbru dejta dwar il-flotot u l-attivitajiet tas-sajd tagħhom, b'mod partikolari dejta dwar il-qabdiet, inkluż l-iskartar tal-ħut, informazzjoni minn stharrig dwar l-istokkijiet tal-ħut u dwar l-impatt ambjentali potenzjali tal-attivitajiet tas-sajd fuq l-ekosistema tal-baħar.
- (35) Il-ġbir tad-dejta għandu jinkludi dejta li tiffaċilita l-valutazzjoni ekonomika ta' imprizi attivi fis-settur tas-sajd, fl-akkwakultura u fl-ipproċessar ta' prodotti tas-sajd u l-akkwakultura u tax-xejriet tal-impjiegi f'dawn l-industriji.
- (36) L-Istati Membri għandhom jimmaniġġjaw u jagħmlu disponibbli għall-utenti finali ta' dejta xjentifika, id-dejta miġbura, fuq il-bażi ta' programm multiannwali tal-Unjoni. L-Istati Membri għandhom jikkooperaw ukoll ma' xulxin sabiex jikkoordinaw l-attivitajiet ta' ġbir tad-dejta. Fejn ikun rilevanti, l-Istati Membri għandhom jikkooperaw ukoll ma' pajjiżi terzi fl-istess baċir tal-baħar dwar il-ġbir tad-dejta.
- (37) Ix-xjenza tas-sajd orjentata lejn il-politika għandha tiġi msahha permezz ta' programmi adottati b'mod nazzjonali ta' ġbir ta' dejta xjentifika dwar is-sajd, ir-riċerka u l-innovazzjoni flimkien ma' Stati Membri oħra kif ukoll permezz ta' strumenti tal-qafas tal-Unjoni dwar ir-riċerka u l-innovazzjoni.
- (38) L-Unjoni għandha tippromwovi l-għanijiet tal-Politika Komuni tas-Sajd fuq livell internazzjonali. Għal dan il-għan, l-Unjoni għandha taħdem sabiex ittejjeb il-prestazzjoni ta' organizzazzjonijiet reġjonali u internazzjonali fil-konservazzjoni u l-ġestjoni ta' stokkijiet internazzjonali tal-ħut, billi tippromwovi teħid tad-deċizjonijiet

ibbażat fuq ix-xjenza u titjib fil-konformità, żieda fit-trasparenza u l-partecipazzjoni tal-partijiet interessati, u billi tiġġieled l-attivitajiet tas-sajd illegali, mhux irrappurtati u mhux irregolati (IUU).

- (39) Il-ftehimiet dwar sajd sostenibbli konkluzi ma' pajjizi terzi għandhom jiżguraw li l-attivitajiet tas-sajd tal-Unjoni fl-ilmijiet ta' pajjizi terzi jkunu bbażati fuq l-aħjar parir xjentifiku disponibbli, li jiżgura sfruttar sostenibbli tar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar. Il-ftehimiet li jipprovdur għal drittijiet ta' aċċess fi skambju ma' kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni, għandhom jikkontribwixxu għall-istabiliment ta' qafas ta' governanza ta' kwalità għolja biex jiżguraw b'mod partikolari miżuri ta' monitoraġġ, kontroll u sorveljanza effikaċi.
- (40) L-introduzzjoni ta' klawżola dwar id-drittijiet tal-bniedem fil-ftehimiet dwar is-sajd sostenibbli għandha tkun konsistenti għalkollox mal-għanijiet generali tal-politika tal-Unjoni dwar l-iżvilupp.
- (41) Ir-rispett lejn il-prinċipji demokratiċi u d-drittijiet tal-bniedem, kif stabbiliti fid-Dikjarazzjoni Universali tad-Drittijiet tal-Bniedem u strumenti internazzjonali rilevanti oħra dwar id-drittijiet tal-bniedem, u lejn il-prinċipju tal-istat tad-dritt, għandu jikkonstitwixxi element essenzjali tal-Ftehimiet dwar is-Sajd Sostenibbli u jkun sugġett għal klawżola speċifika dwar id-drittijiet tal-bniedem.
- (42) L-akkwakultura għandha tikkontribwixxi għall-preservazzjoni tal-potenzjal tal-produzzjoni tal-ikel fuq bażi sostenibbli mal-Unjoni kollha biex tiggarrantixxi s-sigurtà tal-ikel fit-tul għaċ-ċittadini Ewropej u biex tikkontribwixxi għad-domanda dinjija dejjem tibker għal ikel akkwatiku.
- (43) L-Istrateġija tal-Kummissjoni għall-Iżvilupp Sostenibbli tal-Akkwakultura Ewropea<sup>29</sup> adottata fl-2009, li kienet milqugħa u approvata mill-Kunsill u milqugħa mill-Parlament Ewropew, innotat il-htieġa għall-holqien u l-promozzjoni ta' kundizzjonijiet ekwi għall-akkwakultura bħala l-bażi għall-iżvilupp sostenibbli tagħha.
- (44) Il-Politika Komuni tas-Sajd għandha tikkontribwixxi għall-Istrateġija Ewropa 2020 għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inklussiv, u tgħin lejn il-kisba tal-għanijiet stipulati f'dik l-istrateġija<sup>30</sup>.
- (45) L-attivitajiet tal-akkwakultura fl-Unjoni huma influwenzati minn kundizzjonijiet differenti f'pajjizi differenti, inkludi dwar l-awtorizzazzjonijiet għall-operaturi, il-linji gwida strateġiċi tal-Unjoni għal pjanijiet strateġiċi nazzjonali għandhom jiġu żviluppati biex titjeb il-kompetittività tal-industrija tal-akkwakultura, b'apport għall-iżvilupp tagħha u l-innovazzjoni, u l-inkoraġġiment tal-attività ekonomika, id-diversifikazzjoni u t-titjib tal-kwalità tal-ħajja fiż-żoni kostali u rurali, kif ukoll il-mekkaniżmi għall-iskambju bejn l-Istati Membri ta' informazzjoni u l-aqwa prassi permezz ta' metodu miftuħ ta' koordinazzjoni ta' miżuri nazzjonali dwar is-sigurtà tan-negozju, l-aċċess għall-ilmijiet u l-ispazju tal-Unjoni, u s-simplifikazzjoni amministrattiva tal-liċenzjar.

---

<sup>29</sup> COM(2009)162 finali.

<sup>30</sup> COM(2010) 2020 finali

- (46) In-natura specifika tal-akkwakultura titlob Kunsill Konsultattiv għal konsultazzjoni mal-partijiet interessati dwar elementi tal-politiki tal-Unjoni li jistgħu jaffettwaw l-akkwakultura.
- (47) Hemm bżonn li tissaħħaħ il-kompetittività tas-settur tas-sajd u l-akkwakultura tal-Unjoni u li jkun hemm enfasi fuq is-simplifikazzjoni b'appoġġ għal ġestjoni aħjar tal-attivitajiet ta' produzzjoni u kummerċ tas-settur; l-Organizzazzjoni Komuni tas-Suq għall-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura għandha tiżgura kundizzjonijiet ekwi għall-prodotti kollha tas-sajd u l-akkwakultura kkommerċjalizzati fl-Unjoni, għandha tippermetti li l-konsumaturi jagħmlu għażliet informati aħjar u tappoġġa l-konsum responsabbli u għandha ttejjeb l-għarfien u l-fehim ekonomiku tas-swieq tal-Unjoni matul il-katina tal-provvista.
- (48) L-Organizzazzjoni Komuni tas-Suq għandha tiġi implimentata f'konformità mal-impenji internazzjonali tal-Unjoni, b'mod partikolari fir-rigward tad-dispożizzjonijiet tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ. Is-suċċess tal-Politika Komuni tas-Sajd tirrikjedi sistema effikaċi ta' kontroll, spezzjoni u infurzar, inkluża l-ġlieda kontra l-attivitajiet tas-sajd IUU (illegali, mhux irrappurtati u mhux irregolati). Għandha tiġi stabbilita sistema ta' kontroll, spezzjoni, u infurzar tal-Unjoni sabiex tiżgura l-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd.
- (49) L-użu ta' teknoloġiji moderni għandu jiġi promoss fil-qafas tas-sistema ta' kontroll, spezzjoni, u infurzar tal-Unjoni. L-Istati Membri jew il-Kummissjoni għandhom ikollhom il-possibbiltà li jwettqu proġetti pilota fuq teknoloġiji ta' kontroll u sistemi ta' ġestjoni tad-dejta godda.
- (50) Sabiex jiżguraw l-involvement tal-operaturi kkonċernati fis-sistema ta' kontroll, spezzjoni, u infurzar tal-Unjoni, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jitolbu lid-detenturi ta' licenzja tas-sajd ta' bastimenti tas-sajd tal-Unjoni b'tul generali ta' 12-il metru jew aktar li jtajru l-bandiera tagħhom, sabiex jikkontribwixxu b'mod proporzjonali għall-kosti ta' dik is-sistema.
- (51) L-għanijiet tal-Politika Komuni tas-Sajd ma jistgħux jintlaħqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri minhabba l-problemi li jiltaqgħu magħhom fl-iżvilupp tal-industrija tas-sajd u l-ġestjoni tagħha, u l-limiti fuq ir-riżorsi finanzjarji tal-Istati Membri. Għalhekk, għandha tingħata għajnuna finanzjarja multiannwali tal-Unjoni, li tkun iffukata fuq il-prijoritajiet tal-Politika Komuni tas-Sajd, sabiex tikkontribwixxi għall-kisba ta' dawn l-għanijiet.
- (52) L-għajnuna finanzjarja tal-Unjoni għandha tkun kundizzjonali fuq il-konformità mill-Istati Membri u l-operaturi mal-Politika Komuni tas-Sajd. Għaldaqstant tali għajnuna finanzjarja għandha tiġi interrotta, sospiża jew korretta f'każijiet ta' nuqqas ta' konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd mill-Istati Membri u ksur serju ta' dawk ir-regoli mill-operaturi.
- (53) Id-djalogu mal-partijiet interessati kien essenzjali sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-Politika Komuni tas-Sajd. Meta jitqiesu l-kundizzjonijiet differenti fl-ilmijiet tal-Unjoni u ż-żieda fir-reġjonalizzazzjoni tal-Politika Komuni tas-Sajd, il-Kunsilli Konsultattivi għandhom jippermettu lill-Politika Komuni tas-Sajd li tibbenefika mill-għerf u l-esperjenza tal-partijiet kollha interessati.

- (54) Jidher xieraq li l-Kummissjoni jkollha s-setgħa permezz ta' atti delegati li tohloq Kunsill Konsultattiv ġdid u biex timmodifika l-oqsma ta' kompetenza ta' kunsilli eżistenti, b'mod partikolari fir-rigward tal-ispeċifitajiet tal-Baħar l-Iswed.
- (55) Għall-kisba tal-għanijiet tal-Politika Komuni tas-Sajd, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni għall-fini tal-ispeċifikazzjoni ta' miżuri relatati mas-sajd biex jittaffa l-impatt tal-attivitajiet tas-sajd f'żoni speċjali ta' konservazzjoni, l-adattament tal-obbligu li jinhattu l-art il-qabdiet kollha għall-fini ta' konformità mal-obbligi internazzjonali tal-Unjoni, il-miżuri default ta' konservazzjoni fil-qafas ta' pjanijiet multiannwali jew miżuri tekniċi, il-kalkolu mill-ġdid tal-limiti massimi tal-kapaċità tal-flotta, id-definizzjoni tal-informazzjoni dwar il-karatteristiċi u l-attività għall-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni, ir-regoli għat-twertiq ta' proġetti pilota dwar sistemi ġodda ta' teknoloġiji ta' kontroll u ġestjoni tad-dejta, l-emendi għall-Anness III fir-rigward tal-oqsma ta' kompetenza għall-Kunsilli Konsultattivi u l-kompożizzjoni u l-funzjonament tal-Kunsilli Konsultattivi.
- (56) Huwa importanti ħafna li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol preparatorju tagħha għall-adozzjoni tal-atti delegati, inkluż f'livell ta' esperti.
- (57) Meta tipprepara u tfassal l-atti delegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (58) Sabiex ikunu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' rekwiżiti operattivi tekniċi għall-modalitajiet għat-trażmissjoni tal-informazzjoni relatata mar-reġistri tal-flotot tas-sajd u mar-rekwiżiti tad-dejta għall-ġestjoni tas-sajd, is-setgħat ta' implimentazzjoni għandhom jingħataw lill-Kummissjoni. Dawn is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni<sup>31</sup>.
- (59) Sabiex jintlaħaq l-għan bażiku tal-Politika Komuni tas-Sajd, jiġifieri li tipprovdi kundizzjonijiet ambjentali, ekonomiċi u soċjali sostenibbli fit-tul għas-setturi tas-sajd u l-akkwakultura, u li tikkontribwixxi għad-disponibbiltà tal-provvisti tal-ikel, huwa neċessarju u xieraq li jiġu stabbiliti regoli dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar tar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar.
- (60) Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħaq dak il-għan.
- (61) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 585/2004/KE tad-19 ta' Lulju 2004 li tistabbilixxi Kunsilli Konsultattivi Reġjonali taħt il-Politika Komuni tas-Sajd<sup>32</sup> għandha tiġi rrevokata malli jidhlu fis-seħħ ir-regoli korrispondenti skont dan ir-Regolament.

---

<sup>31</sup> ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

<sup>32</sup> ĠU L 256, 3.8.2004, p. 17.

- (62) Ir-Regolament (KE) 199/2008 tal-25 ta' Frar 2008 dwar l-istabbiliment ta' qafas Komunitarju għall-ġbir, il-ġestjoni u l-użu ta' data [dejta] fis-settur tas-sajd u appoġġ għall-parir xjentifiku fir-rigward tal-Politika Komuni tas-Sajd<sup>33</sup> għandu jiġi revokat, iżda għandu jkompli japplika għall-programmi nazzjonali adottati għall-ġbir u l-ġestjoni ta' dejta għas-snin 2011 – 2013.
- (63) Minhabba l-għadd u l-importanza tal-emendi li għandhom isiru, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 għandu jiġi rrevokat,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

## **PARTI I**

### **DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI**

#### *Artikolu 1*

##### **Ambitu**

1. Il-Politika Komuni tas-Sajd għandha tkopri:
  - (a) il-konservazzjoni, il-ġestjoni u l-isfruttar ta' riżorsi bijoloġiċi tal-baħar; u
  - (b) ir-riżorsi bijoloġiċi tal-ilma ħelu, l-akkwakultura, u l-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura, fir-rigward ta' miżuri dwar is-swieq u miżuri finanzjarji b'appoġġ għall-Politika Komuni tas-Sajd.
2. Il-Politika Komuni tas-Sajd għandha tkopri l-attivitajiet imsemmija fil-paragrafu 1 meta dawn jitwettqu:
  - (a) fit-territorju tal-Istati Membri; jew
  - (b) fl-ilmijiet tal-Unjoni, inkluż minn bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera ta', u jkunu rreġistrati f'pajjiżi terzi; jew
  - (c) minn bastimenti tas-sajd tal-Unjoni barra l-ilmijiet tal-Unjoni; jew
  - (d) minn ċittadini tal-Istati Membri, mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltà primarja tal-Istat tal-bandiera.

#### *Artikolu 2*

##### **Ghanijiet ġenerali**

1. Il-Politika Komuni tas-Sajd għandha tiżgura li l-attivitajiet tas-sajd u l-akkwakultura jipprovdu kundizzjonijiet ambjentali, ekonomiċi u soċjali sostenibbli fit-tul u jikkontribwixxu għall-provvisti tal-ikel.

---

<sup>33</sup> ĠU L 60, 53.3.2008, p. 1.

2. Il-Politika Komuni tas-Sajd għandha tapplika l-approċċ prekawzjonarju għall-ġestjoni tas-sajd, u għandha tfittex li tiżgura, sal-2015, li l-isfruttar ta' riżorsi bijoloġiċi ħajjin tal-baħar iregġa' lura u jzomm il-popolazzjonijiet tal-ispeċijiet mistada 'l fuq minn livelli li jistgħu jipproduċu r-rendiment massimu sostenibbli.
3. Il-Politika Komuni tas-Sajd għandha timplimenta l-approċċ abbażi tal-ekosistema għall-ġestjoni tas-sajd sabiex tiżgura li l-impatti tal-attivitajiet tas-sajd fuq l-ekosistema tal-baħar ikunu limitati.
4. Il-Politika Komuni tas-Sajd għandha tintegra r-rekwiziti tal-leġislazzjoni ambjentali tal-Unjoni.

### *Artikolu 3* **Għanijiet speċifiċi**

Sabiex jintlaħqu l-għanijiet ġenerali stipulati fl-Artikolu 2, il-Politika Komuni tas-Sajd għandha b'mod partikolari:

- (a) telimina l-qbid mhux mixtieq ta' stokkijiet kummerċjali u gradwalment tiżgura li l-qbid kollu ta' dawn l-istokkijiet jinħatt l-art;
- (b) tipprovdi kundizzjonijiet għal attivitajiet tas-sajd effiċjenti fi hdan industrija tas-sajd ekonomikament vijabbli u kompetittiva;
- (c) tippromwovi l-iżvilupp tal-attivitajiet tal-akkwakultura fl-Unjoni biex tikkontribwixxi għas-sikurezza tal-ikel u l-impjiegi f'żoni kostali u rurali;
- (d) tikkontribwixxi għal standard tal-għajxien ġust għal dawk li jiddependu fuq l-attivitajiet tas-sajd;
- (e) tqis l-interessi tal-konsumaturi;
- (f) tiżgura għbir u ġestjoni sistematiċi u armonizzati tad-dejta.

### *Artikolu 4* **Prinċipji ta' governanza tajba**

Il-Politika Komuni tas-Sajd għandha tkun immexxija mill-prinċipji ta' governanza tajba li ġejjin:

- (a) id-definizzjoni ċara tar-responsabbiltajiet fil-livelli tal-Unjoni, nazzjonali, reġjonali u lokali;
- (b) l-istabbilitment ta' miżuri skont l-aħjar parir xjentifiku disponibbli;
- (c) perspettiva fit-tul;
- (d) involviment wiesa' tal-partijiet interessati fl-istadji kollha mill-konċepiment sal-implimentazzjoni tal-miżuri;
- (e) ir-responsabbiltà primarja tal-Istat tal-bandiera;

- (f) konsistenza mal-politika marittima integrata, u ma' politiki oħra tal-Unjoni.

*Artikolu 5*  
**Definizzjonijiet**

Għall-iskop ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- 'ilmijiet tal-Unjoni' tfisser l-ilmijiet taħt is-sovranità jew il-ġuris dizzjoni tal-Istati Membri hlief l-ilmijiet li jmissu mat-territorji msemmija fl-Anness II għat-Trattat;
- 'riżorsi bijoloġiċi tal-baħar' tfisser speċijiet akkwatiċi tal-baħar disponibbli u aċċessibbli, inklużi speċijiet anadromi u katadromi matul l-istadji kollha taċ-ċiklu tal-ħajja tagħhom;
- 'riżorsi bijoloġiċi tal-ilma ħelu' tfisser speċijiet akkwatiċi ħajjin tal-ilma ħelu li huma disponibbli u aċċessibbli;
- 'bastiment tas-sajd' tfisser kwalunkwe bastiment mghammar għas-sajd kummerċjali ta' riżorsi bijoloġiċi tal-baħar;
- 'bastiment tas-sajd tal-Unjoni' tfisser bastiment li jtajjar il-bandiera ta' Stat Membru u li jkun irreġistrat fl-Unjoni;
- 'rendiment massimu sostenibbli' tfisser il-qabda massima li tista' tittiehed minn stokk ta' ħut b'mod indefinit;
- 'approċċ prekawzjonarju għall-ġestjoni tas-sajd' tfisser approċċ li skontu n-nuqqas ta' informazzjoni xjentifika adegwata m'għandux jiġġustifika l-posponiment jew in-nuqqas ta' teħid ta' miżuri amministrattivi sabiex jiġu kkonservati speċijiet fil-mira, speċijiet assoċjati jew dipendenti u speċijiet mhux fil-mira u l-ambjent tagħhom;
- 'approċċ għall-ġestjoni tas-sajd ibbażat fuq l-ekosistema' tfisser approċċ li jiżgura li l-benefiċċji mir-riżorsi akkwatiċi ħajjin ikunu għoljin filwaqt li l-impatti diretti u indiretti tal-operazzjonijiet tas-sajd fuq l-ekosistemi tal-baħar ikunu baxxi u mhux detrimental għall-funzjonament, id-diversità u l-integrità futuri ta' dawk l-ekosistemi;
- 'rata ta' mortalità mis-sajd' tfisser il-qbid ta' stokk matul perjodu partikolari bhala proporzjon tal-istokk medju disponibbli għas-sajd f'dak il-perjodu;
- 'stokk' tfisser riżorsa bijoloġika tal-baħar li jkollha karatteristiċi distinti u li sseħħ f'żona ta' ġestjoni partikolari;
- 'limitu ta' qbid' tfisser limitu kwantitattiv fuq il-ħatt l-art ta' stokk ta' ħut jew ta' grupp ta' stokkijiet ta' ħut matul perjodu partikolari;
- 'punt ta' referenza dwar konservazzjoni' tfisser il-valuri ta' parametri tal-popolazzjoni ta' stokk ta' ħut (bħall-bijomassa jew ir-rata ta' mortalità mis-sajd) uzati fil-ġestjoni tas-sajd, pereżempju fir-rigward ta' livell aċċettabbli ta' riskju bijoloġiku jew livell mixtieq ta' rendiment;

- 'salvagwardja' tfisser miżura prekawzjonarja maħsuba biex tiproteġi jew timpedixxi milli sseħħ xi haġa mhux mixtieqa;
- 'miżuri tekniċi' tfisser il-miżuri li jirregolaw il-kompożizzjoni tal-ispeċijiet, il-kompożizzjoni tad-daqs tal-qabdiet u l-impatti fuq komponenti tal-ekosistemi li jirriżultaw mill-attivitajiet tas-sajd permezz tal-kundizzjonament tal-użu u l-istruttura tal-irkaptu tas-sajd u r-restrizzjoni tal-aċċess għal żoni tas-sajd;
- 'opportunità tas-sajd' tfisser dritt legali kkwantifikat għas-sajd, espress f'termini ta' qabdiet u/jew sforz tas-sajd u l-kundizzjonijiet marbuta funzjonalment magħhom li jkunu neċessarji sabiex jiġu kkwantifikati f'ċertu livell;
- 'sforz tas-sajd' tfisser il-prodott tal-kapaċità u l-attività ta' bastiment tas-sajd; għal grupp ta' bastimenti tas-sajd ikun it-total tal-isforz tas-sajd tal-bastimenti kollha fil-grupp;
- 'konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli' tfisser id-drittijiet revokabbli tal-utenti għal parti speċifika tal-opportunitajiet tas-sajd allokatil lil Stat Membru jew stabbiliti f'pjanijiet ta' ġestjoni adottati minn Stat Membru skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 1967/2006<sup>34</sup>, li d-detentur jista' jittrasferixxi lil detenturi oħra eliġibbli ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli bħal dawn;
- 'opportunitajiet individwali tas-sajd' tfisser opportunitajiet annwali tas-sajd allokatil lil detenturi ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli fi Stat Membru fuq il-bażi tal-proporzjon tal-opportunitajiet tas-sajd li jappartjenu lil dak l-Istat Membru;
- 'kapaċità għas-sajd' tfisser it-tunnellaġġ ta' bastiment f'TG (Tunnellaġġ Gross) u l-qawwa tiegħu f'kW (Kilowatt) kif definit fl-Artikoli 4 u 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2930/86<sup>35</sup>;
- 'akkwakultura' tfisser it-tkabbir u l-kultivazzjoni ta' organiżmi akkwatiċi bl-użu ta' tekniki mfassla biex tiżdied il-produzzjoni tal-organiżmi inkwistjoni lil hinn mill-kapaċità naturali tal-ambjent, fejn l-organiżmi jibqgħu l-proprjetà tal-persuna fiżika jew ġuridika matul l-istadju tat-tkabbir u tal-kultivazzjoni, sa u inkluż il-ħsad;
- 'liċenzja tas-sajd' tfisser liċenzja kif imsemmija fl-Artikolu 4(9) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009;
- 'awtorizzazzjoni tas-sajd' tfisser awtorizzazzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 4(10) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009;
- 'sajd' tfisser il-ġbir jew il-qabda ta' organiżmi akkwatiċi li jgħixu fl-ambjent naturali tagħhom, jew l-użu intenzjonat ta' kwalunkwe mezz li jippermetti ġbir jew qbid bħal dan;
- 'prodotti tas-sajd' tfisser l-organiżmi akkwatiċi li jirriżultaw minn kwalunkwe attività tas-sajd;

<sup>34</sup> ĠU L 409, 30.12.2006, p. 11.

<sup>35</sup> ĠU L 274, 25.9.1986, p. 1.



- 'operatur' tfisser il-persuna fizika jew ġuridika li topera jew li tikkontrolla kwalunkwe impriza li twettaq xi waħda mill-attivitajiet relatati ma' xi stadju tal-produzzjoni, l-ipproċessar, it-tqegħid fis-suq, il-ktajjen ta' distribuzzjoni u tal-bejgħ lill-konsumatur tal-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura;
- 'ksur serju' tfisser ksur kif definit fl-Artikolu 42(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 u fl-Artikolu 90(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009;
- 'utent finali ta' dejta xjentifika' tfisser korp b'interess ta' riċerka jew ġestjoni fl-analizi xjentifika ta' dejta fis-settur tas-sajd;
- 'eċċess tal-qabda permissibbli' tfisser dik il-parti tal-qabda permissibbli li Stat kostali ma jkollux il-kapaċità li jaħsad;
- 'prodotti tal-akkwakultura' tfisser l-organizmi akkwatiċi fi kwalunkwe stadju taċ-ċiklu tal-ħajja tagħhom li jirriżultaw minn kwalunkwe attività tal-akkwakultura;
- 'bijomassa ta' stokk riproduttiv' tfisser stima tal-massa tal-ħut ta' riżorsa partikolari li jirriproduċi f'ħin definit, li tinkludi ħut kemm irġiel kif ukoll nisa u ħut li jirriproduċi bit-tifriħ;
- 'sajd imħallat' tfisser sajd fejn tkun preżenti iżjed minn speċi waħda fiż-żona fejn ikun qiegħed isir is-sajd u jkunu vulnerabbli li jinqabdu fl-irkaptu tas-sajd.
- 'ftehimiet dwar sajd sostenibbli' tfisser ftehimiet internazzjonali konklużi ma' stat ieħor għall-fini li jinkiseb aċċess għar-riżorsi jew l-ilmijiet fi skambju ma' kumpens finanzjarju mill-Unjoni.

## **PARTI II**

### **AĊĊESS GĦALL-ILMIJET**

#### *Artikolu 6*

#### **Regoli ġenerali dwar l-aċċess għall-ilmijiet**

1. Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom ikollhom aċċess indaqs għall-ilmijiet u r-riżorsi fl-ilmijiet kollha tal-Unjoni għajr dawk imsemmija fil-paragrafi 2 u 3, sugġett għall-miżuri adottati skont il-Parti III.
2. Fl-ilmijiet sa 12-il mil nawtiku mil-linji bazi taħt is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni tagħhom, l-Istati Membri għandhom ikunu awtorizzati mill-1 ta' Jannar 2013 sal-31 ta' Diċembru 2022 li jillimitaw is-sajd għal bastimenti tas-sajd li tradizzjonalment jistadu f'dawk l-ilmijiet minn portijiet fuq il-kosta maġenb, mingħajr preġudizzju għall-arranġamenti għal bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jtajru l-bandiera ta' Stati Membri oħra skont relazzjonijiet eżistenti dwar il-viċinat bejn l-Istati Membri u l-arranġamenti li jinsabu fl-Anness I, li jistabbilixxu għal kull Stat Membru ż-żoni ġeografiki fi hdan il-faxex kostali ta' Stati Membri oħra fejn isiru attivitajiet tas-sajd u l-ispeċijiet ikkonċernati. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bir-restrizzjonijiet imdaħħla skont dan il-paragrafu.

3. Fl-ilmijiet sa 100 mil nawtiku mil-linji bażi tal-Azores, Madejra u l-Gzejjer Kanarji, l-Istati Membri kkonċernati jistgħu mill-1 ta' Jannar 2013 sal-31 ta' Diċembru 2022 jillimitaw is-sajd għal bastimenti rreġistrati fil-portijiet ta' dawk il-gzejjer. Tali restrizzjonijiet m'għandhomx japplikaw għal bastimenti tal-Unjoni li tradizzjonalment jistadu f'dawk l-ilmijiet, sakemm dawk il-bastimenti ma jaqbzux l-isforz tas-sajd eżerċitat tradizzjonalment. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bir-restrizzjonijiet imdaħħla skont dan il-paragrafu.
4. Id-dispożizzjonijiet li se jsegwu l-arranġamenti stipulati fil-paragrafu 2 u 3 għandhom jiġu adottati sal-31 ta' Diċembru 2022.

## **PARTI III**

### **MIŻURI GĦALL-KONSERVAZZJONI TAR-RIŻORSI BIJOLOĠIĊI TAL-BAĦAR**

#### **TITOLU I**

#### **TIPI TA' MIŻURI**

##### *Artikolu 7*

##### **Tipi ta' miżuri ta' konservazzjoni**

Il-miżuri għall-konservazzjoni tar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar jistgħu jinkludu dawn li ġejjin:

- (a) l-adozzjoni ta' pjanijiet multiannwali skont l-Artikoli 9 - 11;
- (b) l-istabbiliment ta' miri għall-isfruttar sostenibbli tal-istokkijiet;
- (c) l-adozzjoni ta' miżuri sabiex l-għadd ta' bastimenti tas-sajd u/jew it-tipi ta' bastimenti tas-sajd jiġu adattati għall-opportunitajiet disponibbli ta' sajd;
- (d) l-istabbiliment ta' incentivi, inklużi dawk ta' natura ekonomika, sabiex jipromwovu sajd iżjed selettiv jew b'impatt baxx;
- (e) l-iffissar ta' opportunitajiet tas-sajd;
- (f) l-adozzjoni ta' miżuri tekniċi kif imsemmija fl-Artikolu 14;
- (g) l-adozzjoni ta' miżuri fir-rigward tal-obbligu li jitnizzlu l-qabdiet kollha;
- (h) it-twettiq ta' proġetti pilota dwar tipi alternattivi ta' tekniki għall-ġestjoni tas-sajd.

##### *Artikolu 8*

##### **Tipi ta' miżuri tekniċi**

Il-miżuri tekniċi jistgħu jinkludu dawn li ġejjin:

- (a) id-daqsijiet tal-malji u regoli dwar l-użu tal-irkapti tas-sajd;
- (b) restrizzjonijiet fuq il-kostruzzjoni tal-irkaptu tas-sajd, li jinkludu
  - i) modifiki jew apparat addizzjonali sabiex itejbu s-selettività jew inaqqsu l-impatt fuq iż-żona bentika;
  - ii) modifiki jew apparat addizzjonali sabiex inaqqsu l-qbid aċċidentali ta' speċijiet fil-periklu, mhedda u protetti;
- (c) projbizzjonijiet tal-użu ta' ċerti rkapti tas-sajd f'ċerti zoni jew staguni;
- (d) projbizzjoni jew restrizzjoni tal-attivitajiet tas-sajd f'ċerti zoni u/jew perjodi;
- (e) rekwiżiti għall-bastimenti tas-sajd biex jieqfu joperaw f'żona għal perjodu minimu definit sabiex tiġi protetta aggregazzjoni temporanja ta' riżorsa tal-baħar vulnerabbli;
- (f) miżuri speċifiċi sabiex inaqqsu l-impatt tal-attivitajiet tas-sajd fuq l-ekosistemi tal-baħar u speċijiet mhux fil-mira;
- (g) miżuri tekniċi oħra mmirati sabiex jiproteġu l-bijodiversità tal-baħar.

## **TITOLU II**

### **MIŻURI TAL-UNJONI**

#### *Artikolu 9*

#### **Pjan multiannwali**

1. Għandhom jiġu stabbiliti bħala prijorità pjanijiet multiannwali li jipprovdu għal miżuri ta' konservazzjoni sabiex l-istokkijiet tal-ħut jinżammu jew jitreggġu lura fuq livelli li kapaci jipproduċu rendiment massimu sostenibbli.
2. Il-pjanijiet multiannwali għandhom jipprovdu għal:
  - (a) il-baži sabiex jiġu stabbiliti opportunitajiet tas-sajd għall-istokkijiet tal-ħut ikkonċernati fuq il-baži ta' punti ta' referenza definiti minn qabel dwar il-konservazzjoni; u
  - (b) miżuri li kapaci jimpedixxu b'mod effettiv il-ksur tal-punti ta' referenza dwar il-konservazzjoni.
3. Il-pjanijiet multiannwali għandhom, fejn possibbli, ikopru jew sajd li jisfrutta stokkijiet waħdiena ta' ħut jew sajd li jisfrutta taħlita ta' stokkijiet, filwaqt li jqisu l-interazzjonijiet bejn l-istokkijiet u s-sajd.
4. Il-pjanijiet multiannwali għandhom ikunu bbażati fuq l-approċċ prekawzjonarju għall-ġestjoni tas-sajd u għandhom iqisu l-limitazzjonijiet tad-dejta disponibbli u l-metodi ta' valutazzjoni u s-sorsi kwantifikati kollha tal-inċertezza b'mod xjentifikament validu.

*Artikolu 10*

**Ghanijiet tal-pjanijiet multiannwali**

1. Il-pjanijiet multiannwali għandhom jipprovdu għal addattamenti tar-rata ta' mortalità mis-sajd, li tirriżulta frata ta' mortalità mis-sajd li treggħa' lura u żżomm il-livelli tal-istokkijiet 'il fuq minn livelli li kapaċi jipproduċu rendiment massimu sostenibbli sal-2015.
2. F'każijiet fejn ma jkunx possibbli li tiġi stabbilita rata ta' mortalità mis-sajd li treggħa' lura u żżomm l-istokkijiet 'il fuq minn livelli li kapaċi jipproduċu rendiment massimu sostenibbli, il-pjanijiet multiannwali għandhom jipprovdu għal miżuri prekawzjonarji li jiżguraw livell komparabbli ta' konservazzjoni tal-istokkijiet rilevanti.

*Artikolu 11*

**Kontenut tal-pjanijiet multiannwali**

Pjan multiannwali għandu jinkludi:

- (a) l-ambitu, f'termini tal-istokkijiet, is-sajd u l-ekosistema tal-baħar li għalihom għandu jiġi applikat il-pjan multiannwali;
- (b) għanijiet li huma konsistenti mal-għanijiet stabbiliti fl-Artikoli 2 u 3;
- (c) miri kwantifikabbli espressi f'termini ta':
  - i) ir-rati ta' mortalità mis-sajd, u/jew
  - ii) il-bijomassa ta' stokk riproduttiv, u
  - ii) l-istabbiltà tal-qabdiet.
- (d) skedi ta' zmien ċari biex jintlaħqu l-miri kwantifikabbli;
- (e) miżuri tekniċi fosthom miżuri rigward l-eliminazzjoni tal-qabdiet mhux mixtieqa;
- (f) indikaturi kwantifikabbli għall-monitoraġġ u l-valutazzjoni perjodiċi tal-progress fir-rigward tal-kisba tal-miri tal-pjan multiannwali;
- (g) miżuri u għanijiet speċifiċi għall-parti tal-ilma helu taċ-ċiklu tal-ħajja ta' speċijiet anadromi u katadromi;
- (h) tnaqqis tal-impatti tas-sajd fuq l-ekosistema;
- (i) salvagwardji u kriterji li jattivaw dawk is-salvagwardji;
- (j) kull miżura oħra xierqa sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-pjanijiet multiannwali.

### *Artikolu 12*

#### **Konformità mal-obbligi skont il-leġislazzjoni ambjentali tal-Unjoni**

1. F'żoni speċjali ta' konservazzjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 6 tad-Direttiva 92/43/KEE, tal-Artikolu 4 tad-Direttiva 2009/147/KE u tal-Artikolu 13(4) tad-Direttiva 2008/56/KE, l-attivitajiet tas-sajd għandhom jitwettqu mill-Istati Membri b'tali mod li jtaffu l-impatt mill-attivitajiet tas-sajd f'żoni speċjali ta' konservazzjoni b'hal dawn.
2. Il-Kummissjoni se jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 55, biex tispeċifika miżuri relatati mas-sajd biex itaffu l-impatt tal-attivitajiet tas-sajd f'żoni speċjali ta' konservazzjoni.

### *Artikolu 13*

#### **Miżuri mill-Kummissjoni f'każ ta' theddida serja għal rizorsi bijoloġiċi tal-baħar**

1. Fuq il-bażi ta' evidenza ta' theddida serja għall-konservazzjoni ta' rizorsi bijoloġiċi tal-baħar, jew għall-ekosistema tal-baħar u li tkun teħtieg azzjoni immedjata, il-Kummissjoni, fuq talba raġunata ta' xi Stat Membru jew fuq inizzjattiva tagħha stess, tista' tiddeċiedi miżuri temporanji sabiex ittaffi t-theddida.
2. L-Istat Membru għandu jikkomunika b'mod simultanju t-talba raġunata msemmija fil-paragrafu 1 lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kunsilli Konsultattivi kkonċernati.

### *Artikolu 14*

#### **Oqfsa ta' miżuri tekniċi**

Għandhom jiġu stabbiliti oqfsa ta' miżuri tekniċi sabiex jiżguraw il-protezzjoni tar-rizorsi bijoloġiċi tal-baħar u t-tnaqqis tal-impatt tal-attivitajiet tas-sajd fuq l-istokkijiet tal-ħut u fuq l-ekosistemi tal-baħar. Il-miżuri tekniċi għandhom:

- (a) jikkontribwixxu sabiex l-istokkijiet tal-ħut jinżammu jew jitreggġu lura 'l fuq minn livelli li kapaċi jipproduċu rendiment massimu sostenibbli permezz ta' titjib fl-għażla tad-daqs u fejn ikun xieraq, fl-għażla tal-ispeċi;
- (b) inaqqsu l-qbid ta' individwi ta' daqs iżgħar milli suppost mill-istokkijiet tal-ħut;
- (c) inaqqsu l-qbid ta' organiżmi tal-baħar mhux mixtieqa;
- (d) itaffu l-impatt tal-irkaptu tas-sajd fuq l-ekosistema u l-ambjent, b'attenzjoni partikolari għall-protezzjoni ta' stokkijiet u ħabitats bijoloġikament sensitivi.

### *Artikolu 15*

#### **Obbligu tal-ħatt l-art tal-qabdiet kollha**

1. Il-qabdiet kollha tal-istokkijiet tal-ħut li ġejjin suġġetti għal limiti ta' qbid, li jinqabdu waqt attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet tal-Unjoni jew minn bastimenti tas-sajd tal-Unjoni barra l-ilmijiet tal-Unjoni, għandhom jingiebu u jinżammu abbord il-bastimenti tas-

sajd u jiġu rreġistrati u jinhattu l-art, hliet meta jintużaw bhala lixka hajja, skont l-iskeda ta' zmien li ġejja:

(a) Mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2014:

- kavall, aringa, sawrell, stokkafixx, pixxitrumbetta, incova, argentin, sardinella, capelin;
- tonn, pixxispad, alonga, tonn għajnu kbira, kastardell ieħor.

(b) Mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2015: merluzz, marlozz, lingwata;

(c) Mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2016: haddock, merlangu, megrim, petriċi, barbun tat-tbajja', mova, pollakju (saithe), pollakkju, lemon sole, barbun imperjali, barbun lixx, linarda, ċinturin iswed, roundnose grenadier, orange roughy, ħalibatt tal-Groenlandja, tusk, redfish u stokkijiet demersali tal-Mediterran.

2. Għandhom jiġu stabbiliti daqsijiet ta' referenza minimi għall-konservazzjoni li jkunu bbażati fuq l-aħjar parir xjentifiku disponibbli għall-istokkijiet tal-ħut stipulati fil-paragrafu 1. Il-bejgħ ta' tali stokkijiet ta' ħut taħt id-daqs ta' referenza minimu għall-konservazzjoni għandu jiġi limitat għal tnaqqis għall-ikel tal-ħut jew ikel tal-animali domestiċi biss.
3. L-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għal qabdiet ta' ħut maqbud f'kwantitajiet akbar mill-opportunitajiet tas-sajd fissi għandhom jiġu stabbiliti skont l-Artikolu 27 ta' [ir-Regolament dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura].
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jtajru l-bandiera tagħhom ikunu mgħammra sabiex jiżguraw dokumentazzjoni shiħa tal-attivitajiet kollha tas-sajd u tal-ipproċessar bl-għan li tiġi mmonitorjata l-konformità mal-obbligu ta' ħatt l-art tal-qabdiet kollha.
5. Il-paragrafu 1 għandu jkun bla preġudizzju għall-obbligi internazzjonali.
6. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 55 biex tispeċifika l-miżuri stipulati fil-paragrafu 1 bl-għan li jkun hemm konformità mal-obbligi internazzjonali tal-Unjoni.

#### *Artikolu 16*

### **Opportunitajiet tas-sajd**

1. L-opportunitajiet tas-sajd allokatil lill-Istati Membri għandhom jiżguraw lil kull Stat Membru stabbiltà relattiva tal-attivitajiet tas-sajd għal kull stokk ta' ħut jew sajd. Għandhom jitqiesu l-interessi ta' kull Stat Membru meta jiġu allokatil l-opportunitajiet tas-sajd il-godda.
2. L-opportunitajiet tas-sajd tal-qabdiet incidentali jistgħu jiġu rriservati taħt it-total tal-opportunitajiet tas-sajd.

3. L-opportunitajiet ta' sajd għandhom ikunu konformi mal-miri kwantifikabbli, l-iskedi taż-żmien u l-margini stabbiliti skont l-Artikolu 9(2) u 11(b), (c) u (h)
4. L-Istati Membri jistgħu, wara li jinnotifikaw lill-Kummissjoni, iwettqu skambju ta' parti mill-opportunitajiet tas-sajd jew l-opportunitajiet kollha ta' sajd allokat lihom.

## **TITOLU III REGJONALIZZAZZJONI**

### **KAPITOLU I PJANIJIET MULTIANNWALI**

#### *Artikolu 17*

#### **Miżuri ta' konservazzjoni adottati skont il-pjanijiet multiannwali**

1. Fi pjan multiannwali stabbilit skont l-Artikoli 9, 10 u 11, l-Istati Membri jistgħu jiġu awtorizzati jadottaw miżuri, f'konformità ma' dak il-pjan multiannwali, li jispeċifikaw il-miżuri ta' konservazzjoni applikabbli għal bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom fir-rigward ta' stokkijiet fl-ilmijiet tal-Unjoni li għalihom ġew allokali opportunitajiet tas-sajd.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li miżuri ta' konservazzjoni adottati skont il-paragrafu 1:
  - (a) huma kompatibbli mal-għanijiet stabbiliti fl-Artikoli 2 u 3;
  - (b) huma kompatibbli mal-ambitu u l-għanijiet tal-pjan multiannwali;
  - (c) jilhqqu b'mod effettiv l-għanijiet u l-miri kwantifikabbli stabbiliti fi pjan multiannwali; u
  - (d) mhumiex inqas stretti minn dawk li jeżistu fil-legiżlazzjoni tal-Unjoni.

#### *Artikolu 18*

#### **Notifika ta' miżuri ta' konservazzjoni mill-Istati Membri**

L-Istati Membri li jadottaw miżuri ta' konservazzjoni skont l-Artikolu 17(1) għandhom jinnotifikaw b'dawn il-miżuri lill-Kummissjoni, lil Stati Membri oħra interessati u lill-Kunsilli Konsultattivi rilevanti.

#### *Artikolu 19*

#### **Valutazzjoni**

Il-Kummissjoni tista' fi kwalunkwe żmien tevalwa l-kompatibbiltà u l-effikaċja tal-miżuri ta' konservazzjoni adottati mill-Istati Membri skont l-Artikolu 17(1).

## *Artikolu 20*

### **Miżuri default ta' konservazzjoni adottati fil-qafas tal-pjanijiet multiannwali**

1. Il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 55 biex tispeċifika miżuri ta' konservazzjoni għal sajd kopert minn pjan multiannwali, jekk l-Istati Membri awtorizzati biex jieħdu miżuri skont l-Artikolu 17 ma jinnotifikawx dawn il-miżuri lill-Kummissjoni fi żmien tliet xhur wara d-data tad-dhul fis-seħh tal-pjan multiannwali.
2. Il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 55 biex tispeċifika miżuri ta' konservazzjoni għal sajd kopert minn pjan multiannwali, jekk
  - (a) il-miżuri tal-Istat Membru ma jitqisux kompatibbli mal-għanijiet ta' pjan multiannwali abbażi ta' valutazzjoni mwettqa skont l-Artikolu 19, jew
  - (b) il-miżuri tal-Istat Membru ma jitqisux bħala li jilhqu l-għanijiet u l-miri kwantifikabbli stipulati fil-pjan multiannwali b'mod effiċjenti, abbażi ta' valutazzjoni mwettqa skont l-Artikolu 19, jew
  - (c) jiġu attivati salvagwardji stabbiliti skont l-Artikolu 11(i).
3. Il-miżuri ta' konservazzjoni adottati mill-Kummissjoni għandu jkollhom l-għan li jiżguraw li jintlaħqu l-għanijiet u l-miri stipulati fil-pjan multiannwali. Mal-adozzjoni tal-atti delegati mill-Kummissjoni, il-miżuri tal-Istati Membri għandhom jjeqfu milli jkunu effettivi.

## **KAPITOLU II MIŻURI TEKNIĊI**

### *Artikolu 21*

#### **Miżuri tekniċi**

F'qafas ta' miżuri tekniċi stabbiliti skont l-Artikolu 14 l-Istati Membri jistgħu jiġu awtorizzati jadottaw miżuri, f'konformità ma' dak il-qafas, li jispeċifikaw il-miżuri tekniċi applikabbli għal bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom fir-rigward ta' stokkijiet fl-ilmijiet tagħhom li għalihom ġew allokali opportunitajiet tas-sajd. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li tali miżuri tekniċi:

- (a) huma kompatibbli mal-għanijiet stabbiliti fl-Artikoli 2 u 3;
- (b) huma kompatibbli mal-għanijiet stabbiliti f'miżuri adottati skont l-Artikolu 14;
- (c) jilhqu b'mod effettiv l-għanijiet stipulati f'miżuri adottati skont l-Artikolu 14; u
- (d) mhumiex inqas stretti minn dawk li jeżistu fil-legiżlazzjoni tal-Unjoni.



*Artikolu 22*

**Notifika ta' miżuri tekniċi mill-Istati Membri**

L-Istati Membri li jadottaw miżuri tekniċi skont l-Artikolu 21 għandhom jinnotifikaw dawn il-miżuri lill-Kummissjoni, Stati Membri oħra interessati u lill-Kunsilli Konsultattivi rilevanti.

*Artikolu 23*

**Valutazzjoni**

Il-Kummissjoni tista' fi kwalunkwe żmien tevalwa l-kompatibbiltà u l-effikaċja tal-miżuri tekniċi adottati mill-Istati Membri skont l-Artikolu 21.

*Artikolu 24*

**Miżuri default adottati taht il-qafas tal-miżuri tekniċi**

1. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 55 biex tispeċifika miżuri tekniċi koperti minn qafas ta' miżuri tekniċi, jekk l-Istati Membri awtorizzati biex jieħdu miżuri skont l-Artikolu 21 ma jinnotifikawx b'dawn il-miżuri lill-Kummissjoni fi żmien tliet xhur wara d-data tad-dhul fis-seħh tal-qafas ta' miżuri tekniċi.
2. Il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 55 biex tispeċifika miżuri tekniċi, jekk il-miżuri tal-Istati Membri jitqiesu, abbażi ta' valutazzjoni mwettqa skont l-Artikolu 23:
  - (b) mhux kompatibbli mal-għanijiet stipulati fil-qafas tal-miżuri tekniċi, jew
  - (b) li ma jilħqux l-għanijiet stipulati f'qafas ta' miżuri tekniċi b'hal dan b'mod effettiv.
3. Il-miżuri tekniċi adottati mill-Kummissjoni għandu jkollhom l-għan li jiżguraw li jintlaħqu l-għanijiet tal-qafas tal-miżuri tekniċi. Mal-adozzjoni tal-att delegat mill-Kummissjoni, il-miżuri tal-Istati Membri għandhom jieqfu milli jkunu effettivi.

**TITOLU IV**

**MIŻURI NAZZJONALI**

*Artikolu 25*

**Miżuri tal-Istati Membri applikabbli biss għall-bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom**

Stat Membru jista' jadotta miżuri għall-konservazzjoni ta' stokkijiet ta' ħut fl-ilmijiet tal-Unjoni bil-kundizzjoni li daww il-miżuri:

- (a) japplikaw biss għal bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera ta' dak l-Istat Membru jew, fil-każ ta' attivitajiet tas-sajd li ma jitwettqux minn bastiment tas-sajd, għal persuni stabbiliti fit-territorju;

- (b) huma kompatibbli mal-għanijiet stabbiliti fl-Artikoli 2 u 3; u
- (c) mhumiex inqas stretti minn dawk li jeżistu fil-legiżlazzjoni tal-Unjoni.

#### *Artikolu 26*

#### **Miżuri tal-Istati Membri fi hdan iż-żona ta' 12-il mil nawtiku**

1. Stat Membru jista' jieħu miżuri mhux diskriminatorji għall-konservazzjoni u l-ġestjoni ta' stokkijiet tal-ħut u biex inaqqas l-effett tas-sajd fuq il-konservazzjoni ta' ekosistemi tal-baħar sa 12-il mil nawtiku mil-linji bażi tiegħu bil-kundizzjoni li l-Unjoni ma tkunx adottat miżuri li jindirizzaw konservazzjoni u ġestjoni b'mod speċifiku għal dik iż-żona. Il-miżuri tal-Istat Membru għandhom ikunu kompatibbli mal-għanijiet stipulati fl-Artikoli 2 u 3 u mhux inqas stretti minn dawk li jeżistu fil-legiżlazzjoni tal-Unjoni.
2. Fejn il-miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni li għandhom jiġu adottati minn Stat Membru jistgħu jaffettwaw bastimenti tas-sajd ta' Stati Membri oħra, tali miżuri għandhom jiġu adottati biss wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni, l-Istati Membri rilevanti u l-Kunsilli Konsultattivi rilevanti dwar abbozz tal-miżuri akkumpanjat minn memorandum ta' spjegazzjoni.

## **PARTI IV AĊĊESS GĦAR-RIŻORSI**

#### *Artikolu 27*

#### **Stabbiliment tas-sistemi ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli**

1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi sistema ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2013 għal
  - (a) il-bastimenti kollha tas-sajd b'tul globali ta' 12-il metru jew aktar; u
  - (b) il-bastimenti kollha tas-sajd b'tul globali ta' inqas minn 12-il metru b'irkaptu rmunkat.
2. L-Istati Membri jistgħu jestendu s-sistema tal-konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli għal bastimenti b'tul globali ta' inqas minn 12-il metru u li jużaw tipi oħra ta' rkaptu rmunkat u għandhom jinfurmaw b'dan lill-Kummissjoni.

#### *Artikolu 28*

#### **Allokazzjoni ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli**

1. Konċessjoni tas-sajd trasferibbli għandha tistabbilixxi dritt għall-użu tal-opportunitajiet individwali tas-sajd allokatu skont l-Artikolu 29(1).

2. Kull Stat Membru għandu jalloka konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli fuq il-bażi ta' kriterji trasparenti, għal kull stokk jew grupp ta' stokkijiet li għalihom jiġu allokati opportunitajiet tas-sajd skont l-Artikolu 16, esklużi l-opportunitajiet tas-sajd miksuba taht ftehimiet dwar is-sajd sostenibbli.
3. Għall-allokkazzjoni ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli relatati ma' sajd imħallat, l-Istati Membri għandhom iqisu l-kompożizzjoni probabbli tal-qbid tal-bastimenti li jipparteċipaw f'dan it-tip ta' sajd.
4. Il-konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli jistgħu jiġu allokati biss minn Stat Membru lil sid ta' bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera ta' dak l-Istat Membru, jew minn persuni ġuridiċi jew fiżiċi għall-iskop li jintużaw fuq tali bastiment. Il-konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli jistgħu jingabru flimkien għal ġestjoni kollettiva minn persuni ġuridiċi jew fiżiċi jew organizzazzjonijiet rikonoxxuti tal-produttur. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw l-eligibbiltà għar-riċeviment ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli fuq il-bażi ta' kriterji trasparenti u oġġettivi.
5. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw il-perjodu ta' validità tal-konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli għal perjodu ta' mill-inqas 15-il sena, għall-fini tal-allokkazzjoni mill-ġdid ta' konċessjonijiet bħal dawn. Fejn l-Istati Membri ma llimitawx il-perjodu ta' validità tal-konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli, huma jistgħu isejhu lura konċessjonijiet bħal dawn b'notifika ta' mill-inqas 15-il sena.
6. L-Istati Membri jistgħu jirtiraw konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli b'avviż iqsar f'każ ta' ksur serju stabbilit li jkun twettaq mid-detentur tal-konċessjonijiet. Sejhiet lura bħal dawn jistgħu jithaddmu b'mod li jagħti l-effett sħiħ lill-Politika Komuni tas-Sajd, il-prinċipju ta' proporzjonalità u, fejn hu meħtieġ, b'effett immedjat.
7. Minkejja l-paragrafi 5 u 6, l-Istati Membri jistgħu jirtiraw konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli li ma jkunux intużaw fuq bastiment tas-sajd għal perjodu ta' tliet snin konsekuttivi.

#### *Artikolu 29*

#### **Allokkazzjoni ta' opportunitajiet individwali tas-sajd**

1. L-Istati Membri għandhom jallokaw opportunitajiet individwali tas-sajd lil detentur ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli, kif imsemmi fl-Artikolu 28, fuq il-bażi tal-opportunitajiet tas-sajd allokati lill-Istati Membri, jew stabbiliti fil-pjanijiet ta' ġestjoni adottait mill-Istati Membri skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 1967/2006.
2. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu opportunitajiet tas-sajd li, abbażi tal-aħjar parir xjentifiku disponibbli, jistgħu jiġu allokati lil bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom għal speċijiet li għalihom il-Kunsill ma jkunx stabbilixxa opportunitajiet tas-sajd.
3. Il-bastimenti tas-sajd għandhom iwettqu attivitajiet tas-sajd biss meta jkollhom opportunitajiet individwali ta' sajd suffiċjenti sabiex ikopru l-qabda potenzjali kollha tagħhom.

4. L-Istati Membri jistgħu jirriservaw sa 5% tal-opportunitajiet tas-sajd. Huma għandhom jistabbilixxu għanijiet u kriterji trasparenti għall-allokkazzjoni ta' dawn l-opportunitajiet tas-sajd riservati. Dawk l-opportunitajiet tas-sajd jistgħu jiġu allokati biss lil detenturi eligibbli ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli kif stipulat fl-Artikolu 28(4).
5. Meta jalloka konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli skont l-Artikolu 28 u meta jalloka opportunitajiet tas-sajd skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, Stat Membru jista' jipprovdi inċentivi lil bastimenti tas-sajd li jużaw irkaptu tas-sajd selettiv li jelimina l-qbid aċċidentali mhux mixtieq fi hdan l-opportunitajiet ta' sajd assenjati lil dak l-Istat Membru.
6. L-Istati Membri jistgħu jiffissaw tariffi għall-użu ta' opportunitajiet individwali tas-sajd sabiex jikkontribwixxu għall-ispejjeż relatati mal-ġestjoni tas-sajd.

#### *Artikolu 30*

### **Reġistru ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli u ta' opportunitajiet individwali tas-sajd**

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jzommu reġistru tal-konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli u tal-opportunitajiet individwali tas-sajd.

#### *Artikolu 31*

### **Trasferiment ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli**

1. Il-konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli jistgħu jiġu trasferiti kollha jew parzjalment għewwa Stat Membru bejn detenturi eligibbli ta' konċessjonijiet bħal dawn.
2. Stat Membru jista' jawtorizza t-trasferiment ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli lejn u mingħand Stati Membri oħra.
3. L-Istati Membri jistgħu jirregolaw it-trasferiment ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli billi jipprovdu għall-kundizzjonijiet tat-trasferiment tagħhom abbażi ta' kriterji trasparenti u oġġettivi.

#### *Artikolu 32*

### **Kiri ta' opportunitajiet individwali tas-sajd**

1. L-opportunitajiet individwali tas-sajd jistgħu jiġu mikrija b'mod shiħ jew parzjali għewwa Stat Membru.
2. Stat Membru jista' jawtorizza l-kiri ta' opportunitajiet individwali tas-sajd lejn u mingħand Stati Membri oħra.

*Artikolu 33*

**Allokazzjoni ta' opportunitajiet tas-sajd li mhumiex suġġetti għal sistema ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli**

1. Kull Stat Membru għandu jiddeċiedi kif l-opportunitajiet tas-sajd mogħtija lillu skont l-Artikolu 16, u li mhumiex suġġetti għal sistema ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli, jistgħu jiġu allokali lil bastimenti li jtajru l-bandiera tiegħu. Huwa għandu jinforma lill-Kummissjoni dwar il-metodu tal-allokazzjoni.

**PARTI V  
ĠESTJONI TAL-KAPAĊITÀ TAS-SAJD**

*Artikolu 34*

**Aġġustament tal-kapaċità tas-sajd**

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu miżuri sabiex jaġġustaw il-kapaċità tas-sajd tal-flotot tagħhom biex jiksibu bilanċ effettiv bejn dik il-kapaċità għas-sajd u l-opportunitajiet tas-sajd tagħhom.
2. M'għandu jkun permess l-ebda hrug mill-flotta sostnut minn għajjnuna pubblika skont il-qafas tal-Fond Ewropew għas-Sajd għall-perjodu ta' programmazzjoni 2007-2013 sakemm ma jkunx hemm qabel l-irtirar tal-licenzja tas-sajd u l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd.
3. Il-kapaċità tas-sajd li tikkorrispondi għall-bastimenti tas-sajd irtirati b'għajjnuna pubblika m'għandhiex tiġi sostitwita.
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li mill-1 ta' Jannar 2013 il-kapaċità tas-sajd tal-flotta tagħhom ma taqbiżx, fi kwalunkwe hin, il-limiti massimi tal-kapaċità tas-sajd stabbiliti skont l-Artikolu 35.

*Artikolu 35*

**Ġestjoni tal-kapaċità tas-sajd**

1. Kull flotta ta' Stat Membru għandha tkun suġġetta għal limiti massimi tal-kapaċità tas-sajd stipulati fl-Anness II.
2. L-Istati Membri jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni teskludi bastimenti tas-sajd suġġetti għal sistema ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli stabbilita skont l-Artikolu 27 mill-limiti massimi għall-kapaċità tas-sajd stabbiliti skont il-paragrafu 1. F'dak il-każ il-limiti massimi tal-kapaċità tas-sajd għandha tiġi kkalkulata mill-ġdid biex jitqiesu l-bastimenti tas-sajd li mhumiex suġġetti għal sistema ta' konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli.
3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 55 dwar il-kalkolu mill-ġdid tal-limiti massimi għall-kapaċità tas-sajd kif imsemmi fil-paragrafi 1 u 2.

*Artikolu 36*  
**Reġistri tal-flotot tas-sajd**

1. L-Istati Membri għandhom jirreġistraw l-informazzjoni meħtieġa għall-ġestjoni tal-mizuri stabbiliti skont dan ir-Regolament dwar il-karatteristiċi u l-attività tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jtajru l-bandiera tagħhom.
2. L-Istati Membri għandhom ipoġġu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.
3. Il-Kummissjoni għandha tistabilixxi regjistru tal-flotot tas-sajd tal-Unjoni li jkun fih l-informazzjoni li tirċievi skont il-paragrafu 2.
4. L-informazzjoni li tinsab fir-regjistru tal-flotot tas-sajd tal-Unjoni għandha tkun disponibbli għall-Istati Membri kollha. Il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 55 dwar id-definizzjoni tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.
5. Il-Kummissjoni għandha tistabilixxi rekwiżiti tekniċi operattivi għall-modalitajiet għat-trasmissjoni tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 2, 3 u 4. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 56.

**PARTI VI**  
**BAZI XJENTIFIKA GĦALL-ĠESTJONI TAS-SAJD**

*Artikolu 37*  
**Rekwiżiti ta' dejta għall-ġestjoni tas-sajd**

1. L-Istati Membri għandhom jiġbru dejta bijoloġika, teknika, ambjentali u soċjoekonomika meħtieġa għal ġestjoni tas-sajd ibbażata fuq l-ekosistema, jimmaniġġjawha u jagħmluha disponibbli għall-utenti finali ta' dejta xjentifika, inklużi korpi maħtura mill-Kummissjoni. Dik id-dejta għandha b'mod partikolari tippermetti l-valutazzjoni ta':
  - (a) l-istat tar-rizorsi bijoloġiċi tal-baħar sfruttati,
  - (b) il-livell ta' sajd u l-impatt li l-attivitajiet tas-sajd ikollhom fuq ir-rizorsi bijoloġiċi tal-baħar u fuq l-ekosistemi tal-baħar,
  - (c) il-prestazzjoni soċjoekonomika tas-setturi tas-sajd, l-akkwakultura u l-ipproċessar ġewwa u barra l-ilmijiet tal-Unjoni.
2. L-Istati Membri għandhom:
  - (d) jiżguraw li d-dejta miġbura tkun preċiża u affidabbli;
  - (e) jevitaw id-duplikazzjoni tal-ġbir ta' dejta għal skopijiet differenti;

- (f) jiżguraw hażna sigura tad-dejta miġbura u fejn applikabbli, protezzjoni u kunfidenzjalità xierqa tad-dejta miġbura;
- (g) jiżguraw li l-Kummissjoni, jew l-entitajiet mahtura minnha, ikollhom aċċess għad-dejtabejzis nazzjonali u s-sistemi użati għall-ipproċessar tad-dejta miġbura sabiex tiġi verifikata l-eżistenza u l-kwalità tad-dejta.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw il-koordinament nazzjonali tal-ġbir u l-ġestjoni tad-dejta xjentifika għall-ġestjoni tas-sajd. Għal dan il-għan, huma għandhom jaħtru korrispondent nazzjonali u jorganizzaw laqgħa annwali ta' koordinazzjoni nazzjonali. Il-Kummissjoni għandha tiġi infurmata bl-attivitajiet ta' koordinazzjoni nazzjonali u tiġi mistiedna għal-laqgħat ta' koordinazzjoni.
4. L-Istati Membri għandhom jikkoordinaw l-attivitajiet tagħhom ta' ġbir tad-dejta ma' Stati Membri oħra fl-istess reġjun, u jagħmlu kull sforz sabiex jikkoordinaw l-azzjonijiet tagħhom ma' pajjiżi terzi li jkollhom sovranità jew ġurisdizzjoni fuq il-mijiet fl-istess reġjun.
5. Il-ġbir, il-ġestjoni u l-użu ta' dejta għandhom jitwettqu fil-qafas ta' programm multiannwali sa mill-2014. Programm multiannwali bħal dan għandu jinkludi miri għall-preċiżjoni tad-dejta li għandha tingabar u għandu jiddefinixxi livelli ta' aggregazzjoni għall-ġbir, il-ġestjoni u l-użu ta' dik id-dejta.
6. Il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 55, biex tispeċifika l-miri għall-preċiżjoni tad-dejta li għandha tingabar u biex tiddefinixxi l-livelli ta' aggregazzjoni għall-ġbir, il-ġestjoni u l-użu ta' dejta bħal din, għall-programm multiannwali msemmi fil-paragrafu 5.
7. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi rekwiżiti operattivi tekniċi għall-modalitajiet ta' trażmissjoni tad-dejta miġbura. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 56.

#### *Artikolu 38*

#### **Programmi ta' riċerka**

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw programmi nazzjonali ta' ġbir ta' dejta xjentifika tas-sajd, ta' riċerka u ta' innovazzjoni. Huma għandhom jikkoordinaw il-ġbir tad-dejta tas-sajd, ir-riċerka u l-attivitajiet ta' innovazzjoni tagħhom ma' oqfsa ta' riċerka u innovazzjoni oħra ta' Stati Membri u tal-Unjoni.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw id-disponibbiltà ta' kompetenzi u riżorsi umani rilevanti sabiex ikunu involuti fil-proċess konsultattiv xjentifiku.

## **PARTI VII POLITIKA ESTERNA**

### **TITOLU I**

# ORGANIZZAZZJONIJIET INTERNAZZJONALI TAS-SAJD

## *Artikolu 39*

### **Ghanijiet**

1. L-Unjoni għandha tippartecipa fl-attivitajiet ta' organizzazzjonijiet internazzjonali relatati mas-sajd, fosthom l-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd (RFMOs) b'mod konformi mal-obbligi internazzjonali u l-għanijiet tal-politika u konsistenti mal-għanijiet stipulati fl-Artikoli 2 u 3.
2. Il-pożizzjonijiet tal-Unjoni f'organizzazzjonijiet internazzjonali relatati mas-sajd u l-RFMOs għandha tkun ibbażata fuq l-aħjar parir xjentifiku disponibbli sabiex ikun żgurat li r-rizorsi tas-sajd jinżammu 'l fuq jew jergġu jingiebu 'l fuq minn livelli li kapaċi jipproduċu rendiment massimu sostenibbli.
3. L-Unjoni għandha tikkontribwixxi attivament għal, u tappoġġja l-iżvilupp ta' għarfien u parir xjentifiku fl-RFMOs u l-organizzazzjonijiet internazzjonali.

## *Artikolu 40*

### **Konformità ma' dispożizzjonijiet internazzjonali**

L-Unjoni għandha tikkoopera ma' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali relatati mas-sajd, fosthom l-RFMOs, sabiex issaħħaħ il-konformità mal-miżuri adottati minn dawn l-organizzazzjonijiet internazzjonali.

## **TITOLU II**

### **FTEHIMIET DWAR IS-SAJD SOSTENIBBLI**

## *Artikolu 41*

### **Prinċipji u għanijiet tal-Ftehimiet dwar is-Sajd Sostenibbli**

1. Il-Ftehimiet dwar is-Sajd Sostenibbli ma' pajjiżi terzi għandhom jistabilixxu qafas ta' governanza legali, ekonomiku u ambjentali għall-attivitajiet tas-sajd imwettqa minn bastimenti tas-sajd tal-Unjoni f'ilmijiet ta' pajjiżi terzi.
2. Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom jaqdbu biss l-eċċess tal-qabda permissibbli determinata mill-pajjiż terz kif imsemmi fl-Artikolu 62(2) tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar, u identifikat abbażi tal-aħjar parir xjentifiku disponibbli u informazzjoni rilevanti skambjata bejn l-Unjoni u l-pajjiż terz dwar l-isforz totali tas-sajd fuq l-istokkijiet affettwati, sabiex ikun żgurat li r-rizorsi tas-sajd jibqgħu 'l fuq mil-livelli kapaċi li jipproduċu r-rendiment massimu sostenibbli.



*Artikolu 42*  
**Għajnuna finanzjarja**

1. L-Unjoni għandha tippovdi għajnuna finanzjarja lil pajjiżi terzi permezz ta' Ftehimiet dwar is-Sajd sostenibbli sabiex:
  - (a) issostni parti mill-ispiza tal-aċċess għar-riżorsi tas-sajd fl-ilmijiet ta' pajjiżi terzi;
  - (b) tistabilixxi qafas ta' governanza, inklużi l-iżvilupp u ż-żamma ta' istituzzjonijiet xjentifiċi u ta' riċerka neċessarji, il-kapaċità ta' monitoraġġ, kontroll u sorveljanza u elementi oħra ta' bini tal-kapaċità li għandhom x'jaqsmu mal-iżvilupp ta' politika tas-sajd sostenibbli mmexxija mill-pajjiżi terzi. Għajnuna finanzjarja bħal din tkun ikkundizzjonata mill-kisba ta' riżultati speċifiċi.

**PARTI VIII**  
**AKKWAKULTURA**

*Artikolu 43*  
**Promozzjoni tal-akkwakultura**

1. Bil-ħsieb li jiġu promossi s-sostenibbiltà, il-kontribuzzjoni għas-sigurtà tal-ikel, it-tkabbir u l-impjiegi, sal-2013 il-Kummissjoni għandha tistabilixxi linji gwida strateġiċi mhux vinkolanti tal-Unjoni dwar prijoritajiet u miri komuni għall-iżvilupp tal-attivitajiet tal-akkwakultura. Linji gwida strateġiċi bħal dawn għandhom iqisu l-pożizzjonijiet tal-bidu rilevanti u ċ-ċirkustanzi differenti madwar l-Unjoni, għandhom jiffurmaw il-bażi għal pjanijiet strateġiċi nazzjonali multiannwali u għandhom jimmiraw lejn:
  - (a) it-titjib tal-kompetittività tal-industrija tal-akkwakultura u s-sostenn għall-iżvilupp tagħha u l-innovazzjoni;
  - (b) l-inkoraġġiment tal-attività ekonomika;
  - (c) id-diversifikazzjoni u t-titjib tal-kwalità tal-ħajja fiż-żoni kostali u rurali;
  - (d) kundizzjonijiet ekwi għall-operaturi tal-akkwakultura fir-rigward tal-aċċess għall-ilmijiet u l-ispazju.
2. L-Istati Membri għandhom jistabilixxu pjan strateġiku nazzjonali multiannwali għall-iżvilupp ta' attivitajiet ta' akkwakultura fuq it-territorju tagħhom sal-2014.
3. Il-pjan strateġiku nazzjonali multiannwali għandu jinkludi l-għanijiet tal-Istat Membru u l-miżuri sabiex jintlaħqu.
4. Il-pjanijiet strateġiċi nazzjonali multiannwali għandhom jimmiraw b'mod partikolari għal dan li ġej:
  - (a) simplifikazzjoni amministrattiva, b'mod partikolari fir-rigward tal-liċenzji;

- (b) ċertezza għall-operaturi tal-akkwakultura fir-rigward tal-aċċess għall-ilmijiet u l-ispazju;
  - (c) indikaturi għas-sostenibbiltà ambjentali, ekonomika u soċjali;
  - (d) valutazzjoni ta' effetti transkonfinali oħra li jista' jkun hemm fuq Stati Membri ġirien.
5. L-Istati Membri għandhom jiskambjaw informazzjoni u l-aqwa prassi permezz ta' metodu miftuħ ta' koordinazzjoni tal-miżuri nazzjonali kontenuti fi pjanijiet strateġiċi multiannwali.

*Artikolu 44*

**Konsultazzjoni mal-Kunsilli Konsultattivi**

Għandu jiġi stabbilit Kunsill Konsultattiv skont l-Artikolu 53.

**PARTI IX**  
**ORGANIZZAZZJONI KOMUNI TAS-SUQ**

*Artikolu 45*

**Għanijiet**

1. Għandha tiġi stabbilita organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura sabiex:
  - (a) tikkontribwixxi għall-kisba tal-għanijiet stabbiliti fl-Artikoli 2 u 3;
  - (b) l-industrija tas-sajd u l-akkwakultura tkun tista' tapplika l-Politika Komuni tas-Sajd fil-livell xieraq;
  - (c) issaħħaħ il-kompetittività tal-industrija tas-sajd u l-akkwakultura tal-Unjoni, b'mod partikolari l-produtturi;
  - (d) ittejjeb it-trasparenza tas-swieq, b'mod partikolari fir-rigward tal-għarfien u l-fehim tas-swieq tal-Unjoni għall-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura tul il-katina tal-provvista u l-għarfien tal-konsumaturi;
  - (e) tikkontribwixxi lejn l-iżgurar ta' għoti ta' opportunitajiet indaqs għall-prodotti kollha kkummerċjalizzati fl-Unjoni billi tippromwovi l-isfruttament sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd.
2. Il-Politika tas-Suq għandha tapplika għall-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura elenkati fl-Anness I għal [ir-Regolament dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura], li jiġu kkummerċjalizzati fl-Unjoni.
3. L-organizzazzjoni komuni tas-swieq għandhom tinkludi b'mod partikolari:
  - (a) l-organizzazzjoni tal-industrija fosthom miżuri għall-istabbilizzazzjoni tas-suq;

- (b) standards komuni għat-tqeghid fis-suq.

## **PARTI X**

### **KONTROLL U INFURZAR**

#### *Artikolu 46*

#### **Ghanijiet**

1. Il-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd għandha tiġi żgurata permezz ta' sistema effettiva tal-Unjoni għall-kontroll tas-sajd, li tinkludi l-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat (IUU).
2. Is-sistema ta' kontroll tas-sajd tal-Unjoni għandha tkun ibbażata b'mod partikolari fuq:
  - (a) approċċ globali u integrat;
  - (b) l-użu ta' teknoloġiji moderni ta' kontroll għad-disponibbiltà u l-kwalità tad-dejta dwar is-sajd;
  - (c) strateġija bbażata fuq ir-riskju ffukata fuq kontrolli sistematiċi u awtomatizzati tad-dejta rilevanti kollha disponibbli;
  - (d) l-iżvilupp ta' kultura ta' konformità fost l-operaturi;
  - (e) l-istabbiliment ta' sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u dissważivi.

#### *Artikolu 47*

#### **Proġetti pilota dwar teknoloġiji ta' kontroll u sistemi ta' ġestjoni tad-dejta ġodda**

1. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri jistgħu jwettqu proġetti pilota dwar teknoloġiji ta' kontroll u sistemi ta' ġestjoni tad-dejta ġodda.
2. Il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 55 fir-rigward ta' regoli għat-twettiq ta' proġetti pilota dwar teknoloġiji ta' kontroll u sistemi ta' ġestjoni tad-dejta ġodda.

#### *Artikolu 48*

#### **Kontribuzzjoni għall-kosti ta' kontroll, spezzjoni u infurzar**

L-Istati Membri jistgħu jesigu li d-detenturi ta' liċenzja tas-sajd għal bastimenti tas-sajd b'tul globali ta' 12-il metru jew aktar li jtajru l-bandiera tagħhom jikkontribwixxu b'mod proporzjonali għall-ispejjeż tal-implimentazzjoni tas-sistema ta' kontroll tas-sajd tal-Unjoni.

## **PARTI XI**

### **STRUMENTI FINANZJARJI**

#### *Artikolu 49* **Ghanijiet**

Tista' tinghata għajnuna finanzjarja mill-Unjoni sabiex tikkontribwixxi għall-kisba tal-għanijiet stabbiliti fl-Artikoli 2 u 3.

#### *Artikolu 50* **Kundizzjonijiet għall-għajnuna finanzjarja lill-Istati Membri**

1. L-għajnuna finanzjarja tal-Unjoni lill-Istati Membri għandha tkun kundizzjonali fuq il-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd mill-Istati Membri.
2. In-nuqqas ta' konformità mill-Istati Membri, mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, tista' twassal għall-interruzzjoni jew is-sospensjoni tal-ħlasijiet jew għall-applikazzjoni ta' korrezzjoni finanzjarja għall-għajnuna finanzjarja tal-Unjoni skont il-Politika Komuni tas-Sajd. Dawn il-miżuri għandhom ikunu proporzjonati man-natura, il-firxa, id-dewmien u r-ripetizzjoni tan-nuqqas ta' konformità.

#### *Artikolu 51* **Kundizzjonijiet għall-għajnuna finanzjarja lill-operaturi**

1. L-għajnuna finanzjarja tal-Unjoni lill-operaturi għandha tkun kundizzjonali fuq il-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd mill-operaturi.
2. Ksur serju mill-operaturi tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, għandu jirrizulta fi projbizzjonijiet temporanji jew permanenti fuq l-aċċess għall-għajnuna finanzjarja tal-Unjoni u/jew l-applikazzjoni ta' tnaqqis finanzjarju. Dawn il-miżuri għandhom ikunu proporzjonati man-natura, il-firxa, id-dewmien u r-ripetizzjoni tal-ksur serju.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-għajnuna finanzjarja tal-Unjoni tinghata biss jekk ma tkun giet imposta l-ebda sanzjoni għal ksur serju lill-operatur ikkonċernat sa perjodu ta' sena (1) qabel id-data tal-applikazzjoni għall-għajnuna finanzjarja tal-Unjoni.

## **PARTI XII**

### **KUNSILLI KONSULTATTIVI**

#### *Artikolu 52*

#### **Kunsilli Konsultattivi**

1. Huma stabbiliti Kunsilli Konsultattivi għal kull qasam ta' kompetenza stipulat fl-Anness III, sabiex jippromwovu rappreżentanza bilanċjata tal-partijiet interessati kollha u sabiex jikkontribwixxu għall-kisba tal-għanijiet stabbiliti fl-Artikoli 2 u 3.
2. Il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 55 fir-rigward tal-emendi f'dak l-Anness b'rabta mal-bidliet fl-oqsma ta' kompetenza jew sabiex tohloq oqsma ta' kompetenza ġodda għall-Kunsilli Konsultattivi jew biex tohloq Kunsilli Konsultattivi ġodda.
3. Kull Kunsill Konsultattiv għandu jistabbilixxi r-regoli ta' proċedura tiegħu.

#### *Artikolu 53*

#### **Kompiti tal-Kunsilli Konsultattivi**

1. Il-Kunsilli Konsultattivi jistgħu:
  - (a) jissottomettu rakkomandazzjonijiet u suggerimenti dwar kwistjonijiet relatati mal-ġestjoni tas-sajd u l-akkwakultura lill-Kummissjoni jew lill-Istat Membru kkonċernat;
  - (b) jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri dwar problemi relatati mal-ġestjoni tas-sajd u tal-akkwakultura fil-qasam ta' kompetenza tagħhom;
  - (c) jikkontribwixxu, f'kooperazzjoni mill-qrib max-xjenzati, għall-ġbir, il-forniment u l-analiżi tad-dejta neċessarja għall-iżvilupp ta' miżuri ta' konservazzjoni.
2. Il-Kummissjoni u, fejn ikun rilevanti, l-Istat Membru kkonċernat, għandhom iwieġbu fi żmien raġonevoli ta' żmien għal kwalunkwe rakkomandazzjoni, suggeriment jew informazzjoni riċevuti skont il-paragrafu 1.

#### *Artikolu 54*

#### **Kompożizzjoni, funzjonament u ffinanzjar tal-Kunsilli Konsultattivi**

1. Il-Kunsilli Konsultattivi għandhom ikunu komposti minn organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw l-operaturi tas-sajd u gruppi oħra ta' interess affettwati mill-Politika Komuni tas-Sajd.
2. Kull Kunsill Konsultattiv għandu jkun magħmul minn assemblea ġenerali u kumitat eżekuttiv u għandu jadotta l-miżuri neċessarji għall-organizzazzjoni tiegħu u biex jiżgura t-trasparenza u r-rispett tal-opinjoni kollha espressi.

3. Il-Kunsilli Konsultattivi jistgħu japplikaw għal għajnuna finanzjarja tal-Unjoni bhala korpi li qegħdin isegwu għan ta' interess Ewropew ġenerali.
4. Il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 55 fir-rigward tal-kompożizzjoni u l-funzjonament tal-Kunsilli Konsultattivi.

## **PARTI XIII**

### **DISPOŻIZZJONIJIET PROĊEDURALI**

#### *Artikolu 55*

#### **Eżerċizzju tad-delegazzjoni**

1. Is-setgħa li tadotta atti ddelegati hija mogħtija lill-Kummissjoni sugġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Id-delegazzjoni tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 12(2), 15(6), 20(1) u (2), 24(1) u (2), 35(3), 36(4), 37(6), 47(2), 52(2), 54(4) għandha tingħata għal perjodu ta' żmien indeterminat mill-1 ta' Jannar 2013.
3. Id-delegazzjoni tas-setgħa imsemmija fl-Artikoli 12(2), 15(6), 20(1) u (2), 24(1) u (2), 35(3), 36(4), 37(6), 47(2), 52(2), 54(4) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċizzjoni ta' revoka għandha ttejjm id-delegazzjoni tas-setgħat speċifikati f'dik id-deċizzjoni. Hija għandha tidhol fis-seħh l-għada tal-pubblikazzjoni tad-deċizzjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data iżjed tard speċifikata fiha. Hija m'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att iddelegat li diġà jkun fis-seħh.
4. Malli tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
5. Att iddelegat adottat skont l-Artikoli 12(3), 15(4), 20(1) u (2), 24(1) u (2), 35(3), 36(4), 37(7), 47(2), 52(2), 54(4) għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tkun giet espressa l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien (2) xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn (2) fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

#### *Artikolu 56*

#### **Implementation**

Fl-implimentazzjoni tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn Kumitat tas-sajd u tal-akkwakultura. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

## **Parti XIV**

# **DISPOŻIZZJONIJIET FINALI**

### *Artikolu 57*

#### **Thassir**

1. Ir-Regolament (KE) Nru 2371/2002 huwa mhassar.  
Ir-referenzi għar-Regolament imhassar għandhom jittieħdu bħala referenzi għal dan ir-Regolament.
2. Id-Deciżjoni (KE) Nru 2004/585 hija b'dan imhassra b'effett mid-dhul fis-seħh tar-regoli adottati skont l-Artikoli 51(4) u 52(4).
3. L-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1954/2003 għandu jithassar.
4. Ir-Regolament (KE) Nru 199/2008 huwa mhassar.
5. Ir-Regolament (KE) Nru 639/2004 huwa mhassar.

### *Artikolu 58*

#### **Miżuri tranzitorji**

Minkejja l-Artikolu 57(4), ir-Regolament (KE) Nru 199/2008 għandu jkompli japplika għall-programmi nazzjonali adottati għall-ġbir u l-ġestjoni tad-dejta għas-snin 2011 - 2013.

### *Artikolu 59*

#### **Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-ghada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*

## ANNEX I

### AĊĊESS GHALL-ILMIJET KOSTALI SKONT IT-TIFSIRA TAL-ARTIKOLU 6(2)

#### 1. ILMIJET KOSTALI TAR-RENJU UNIT

##### A. AĊĊESS GHAL FRANZA

<b>Żona ġeografika</b>	<b>Speċi</b>	<b>Importanza jew karatteristiċi partikolari</b>
<b>Kosta tar-Renju Unit (6 sa 12-il mil nawtiku)</b>		
1. Berwick-upon-Tweed lejn il-Lvant Coquet Island lejn il-Lvant	Aringa	Bla limitu
2. Flamborough Head lejn il-Lvant Spurn Head lejn il-Lvant	Aringa	Bla limitu
3. Lowestoft lejn il-Lvant Lyme Regis lejn in-Nofsinhar	L- ispeċijiet kollha	Bla limitu
4. Lyme Regis lejn in-Nofsinhar Eddystone lejn in-Nofsinhar	Demersali	Bla limitu
5. Eddystone lejn in-Nofsinhar Longships lejn il-Lbiċ	Demersali Arzell Awwista Crawfish	Bla limitu Bla limitu Bla limitu Bla limitu
6. Longships lejn il-Lbiċ Hartland Point lejn il-Majjistral	Demersali Crawfish Awwista	Bla limitu Bla limitu Bla limitu
7. Hartland Point sa linja mit-Tramuntana ta' Lundy	Demersali	Bla limitu



Island		
8. Minn linja lejn il-Punent ta' Lundy Island sa Cardigan Harbour	L-ispeċijiet kollha	Bla limitu
9. Point Lynas lejn it-Tramuntana Morecambe Light Vessel lejn il-Lvant	L-ispeċijiet kollha	Bla limitu
10. County Down	Demersali	Bla limitu
11. New Island lejn il-Grigal Sanda Island lejn il-Lbiċ	L-ispeċijiet kollha	Bla limitu
12. Port Stewart lejn it-Tramuntana Barra Head lejn il-Punent	L-ispeċijiet kollha	Bla limitu
13. Latitudni 57°40'N Butt of Lewis lejn il-Punent	L-ispeċijiet kollha Għajr il-frott tal-baħar bil-qoxra	Bla limitu
14. St Kilda, Flannan Islands	L-ispeċijiet kollha	Bla limitu
15. Fil-Punent tal-linja li tgħaqqad il-fanal ta' Butt of Lewis mal-punt 59°30'N-5°45'W	L-ispeċijiet kollha	Bla limitu

## B. AĊĊESS GHALL-IRLANDA

**Żona ġeografika**

**Speċi**

**Importanza jew  
karatteristiċi  
partikolari**

<b>Kosta tar-Renju Unit (6 sa 12-il mil nawtiku)</b>		
1. Point Lynas lejn it-Tramuntana	Demersali	Bla limitu
Mull of Galloway lejn in-	Nephrops	Bla limitu

Nofsinhar		
2. Mull of Oa lejn il-Punent	Demersali	Bla limitu
Barra Head lejn il-Punent	Nephrops	Bla limitu

### C. AĊĊESS GHALL-ĠERMANJA

<b>Żona ġeografika</b>	<b>Speċi</b>	<b>Importanza jew karatteristiċi partikolari</b>
<b>Kosta tar-Renju Unit (6 sa 12-il mil nawtiku)</b>		
1. Lvant ta' Shetlands u Fair Isle bejn linji mpingija lejn ix-Xlokk mill-fanal ta' Sumburgh Head lejn il-Grigal mill-fanal ta' Skroo u lejn il-Lbiċ mill-fanal ta' Skadan	Aringa	Bla limitu
2. Berwick-upon-Tweed lejn il-Lvant, il-fanal Whitby High lejn il-Lvant	Aringa	Bla limitu
3. Il-fanal North Foreland lejn il-Lvant, il-fanal ġdid Dungeness lejn in-Nofsinhar	Aringa	Bla limitu
4. Iż-żona madwar St Kilda	Aringa Kavall	Bla limitu Bla limitu
5. Il-fanal ta' Butt of Lewis lejn il-Punent sal-linja li tghaqqad il-fanal ta' Butt of Lewis u l-punt 59°30'N-5°45'W	Aringa	Bla limitu
6. Iż-żona madwar North Rona u Sulisker (Sulasgeir)	Aringa	Bla limitu

### D. AĊĊESS GHALL-PAJJIŻI L-BAXXI

<b>Żona ġeografika</b>	<b>Speċi</b>	<b>Importanza jew karatteristiċi partikolari</b>
<b>Kosta tar-Renju Unit (6 sa 12-il mil nawtiku)</b>		
1. Lvant ta' Shetlands u Fair Isle bejn linji mpingija fid-direzzjoni tax-Xlokk mill-fanal ta' Sumburgh Head fid-	Aringa	Bla limitu

direzzjoni tal-Grigal mill-fanal ta' Skroo u fid-direzzjoni tal-Lbič mill-fanal ta' Skadan		
2. Berwick upon Tweed lejn il-Lvant, Flamborough Head lejn il-Lvant	Aringa	Bla limitu
3. North Foreland lejn il-Lvant, il-fanal ġdid Dungeness lejn in-Nofsinhar	Aringa	Bla limitu

## E. AĊĊESS GHALL-BELĠJU

<b>Żona ġeografika</b>	<b>Speċi</b>	<b>Importanza jew karatteristiċi partikolari</b>
<b>Kosta tar-Renju Unit (6 sa 12-il mil nawtiku)</b>		
1. Berwick upon Tweed lejn il-Lvant Coquer Island lejn il-Lvant	Aringa	Bla limitu
2. Cromer lejn it-Tramuntana North Foreland lejn il-Lvant	Demersali	Bla limitu
3. North Foreland lejn il-Lvant Fanal il-ġdid ta' Dungeness lejn in-Nofsinhar	Demersali Aringa	Bla limitu Bla limitu
4. Il-fanal ġdid Dungeness lejn in-Nofsinhar, Selsey Bill lejn in-Nofsinhar	Demersali	Bla limitu
5. Straight Point lejn ix-Xlokk, South Bishop lejn il-Majjistral	Demersali	Bla limitu

## 2. ILMIJET KOSTALI TAL-IRLANDA

### A. AĊĊESS GHAL FRANZA

**Żona ġeografika**

**Speċi**

**Importanza  
jew  
karatteristiċi  
partikolari**

**Kosta Irlandiża (6 sa 12-il mil nawtiku)**

1. Erris Head lejn il-Majjistral

Demersali Bla limitu

Sybil Point lejn il-Punent	Nephrops	Bla limitu
2. Mizen Head lejn in-Nofsinhar	Demersali	Bla limitu
Stags lejn in-Nofsinhar	Nephrops	Bla limitu
	Kavall	Bla limitu
3. Stags lejn in-Nofsinhar	Demersali	Bla limitu
Cork lejn in-Nofsinhar	Nephrops	Bla limitu
	Kavall	Bla limitu
	Aringa	Bla limitu
4. Cork south, Carnsore Point lejn in-Nofsinhar	L- ispeċijiet kollha	Bla limitu
5. Carnsore Point south, Haulbowline lejn il-Lbiċ	L- ispeċijiet kollha,  għajr il- frott tal- baħar bil- qoxra	Bla limitu

## B. AĊĊESS GHAR-RENJU UNIT

<b>Żona ġeografika</b>	<b>Speċi</b>	<b>Importanza jew karatteristiċi partikolari</b>
<b>Kosta Irlandiża (6 sa 12-il mil)</b>		
1. Mine Head lejn in-Nofsinhar Hook Point	Demersali Aringa Kavall	Bla limitu Bla limitu Bla limitu
2. Hook Point Carlingford Lough	Demersali Aringa Kavall Nephrops	Bla limitu Bla limitu Bla limitu Bla limitu

	Arzell	Bla limitu
--	--------	------------

### C. AĊĊESS GHALL-PAJJIŻI L-BAXXI

<b>Żona ġeografika</b>	<b>Speċi</b>	<b>Importanza jew karatteristiċi partikolari</b>
<b>Kosta Irlandiża (6 sa 12-il mil)</b>		
1. Stags lejn in-Nofsinhar	Aringa	Bla limitu
Carnsore Point lejn in-Nofsinhar	Kavall	Bla limitu

### D. AĊĊESS GHALL-ĠERMANJA

<b>Żona ġeografika</b>	<b>Speċi</b>	<b>Importanza jew karatteristiċi partikolari</b>
<b>Kosta Irlandiża (6 sa 12-il mil nawtiku)</b>		
1. Old Head of Kinsale lejn in-Nofsinhar	Aringa	Bla limitu
Carnsore Point lejn in-Nofsinhar		
2. Cork lejn in-Nofsinhar	Kavall	Bla limitu
Carnsore Point lejn in-Nofsinhar		

### E. AĊĊESS GHALL-BELĠJU

<b>Żona ġeografika</b>	<b>Speċi</b>	<b>Importanza jew karatteristiċi partikolari</b>
<b>Kosta Irlandiża (6 sa 12-il mil nawtiku)</b>		
1. Cork lejn in-Nofsinhar	Demersali	Bla limitu
Carnsore Point lejn in-Nofsinhar		
2. Wicklow Head lejn il-Lvant	Demersali	Bla limitu
Carlingford Lough lejn il-Lbiċ		

### 3. ILMIJET KOSTALI TAL-BELĠJU

<b>Żona ġeografika</b>	<b>Stat Membru</b>	<b>Speċi</b>	<b>Importanza jew karatteristiċi partikolari</b>
3 sa 12-il mil nawtiku	Il-Pajjiżi 1-Baxxi	L-ispeċijiet kollha	Bla limitu
	Franza	Aringa	Bla limitu

### 4. ILMIJET KOSTALI TAD-DANIMARKA

<b>Żoni ġeografiċi</b>	<b>Stat Membru</b>	<b>Speċi</b>	<b>Importanza jew karatteristiċi partikolari</b>
Il-kosta tal-Baħar tat-Tramuntana (il-fruntiera Daniża/Ġermaniża sa Hanstholm) (6 sa 12-il mil nawtiku)	Il-Ġermanja	Ħuta ċatta Gambli u gambli kbar	Bla limitu Bla limitu
Il-fruntiera Daniża/Ġermaniża sa Blāvands Huk	Il-Pajjiżi 1-Baxxi	Ħuta ċatta Ħuta tonda	Bla limitu Bla limitu
Blāvands Huk sa Bovbjerg	Il-Belġju	Merluzz	Bla limitu biss matul Ġunju u Lulju
		Haddock	Bla limitu biss matul Ġunju u Lulju
	Il-Ġermanja	Ħuta ċatta	Bla limitu
	Il-Pajjiżi 1-Baxxi	Barbun tat-tbajja'	Bla limitu
		Lingwata	Bla limitu

Thyborøn sa Hanstholm	Il-Belġju	Merlangu	Bla limitu biss matul Ġunju u Lulju	
		Barbun tat-tbajja'	Bla limitu biss matul Ġunju u Lulju	
	Il-Ġermanja	Huta ċatta	Bla limitu	
		Lacċa kaħla	Bla limitu	
		Merluzz	Bla limitu	
		Pollakju (saithe)	Bla limitu	
		Haddock	Bla limitu	
		Kavall	Bla limitu	
		Aringa	Bla limitu	
		Merlangu	Bla limitu	
	Il-Pajjiżi l-Baxxi	Merluzz	Bla limitu	
		Barbun tat-tbajja'	Bla limitu	
		Lingwata	Bla limitu	
	Skagerrak (Hanstholm sa Skagen) (4 sa 12-il mil nawtiku)	Il-Belġju	Barbun tat-tbajja'	Bla limitu biss matul Ġunju u Lulju
		Il-Ġermanja	Huta ċatta	Bla limitu
Lacċa kaħla			Bla limitu	
Merluzz			Bla limitu	
Pollakju (saithe)			Bla limitu	
			Bla limitu	

		Il-Pajjizi 1-Baxxi	Haddock Kavall Aringa Merlangu Merluzz Barbun tat-tbajja' Lingwata	Bla limitu Bla limitu Bla limitu Bla limitu Bla limitu
Kattegat (3 sa 12-il mil)		Il-Ġermanja	Merluzz	Bla limitu
			Huta ċatta	Bla limitu
			Nephrops	Bla limitu
			Aringa	Bla limitu
Tramuntana of Zeeland sal-parallel tal-latitutni li tgħaddi minn ġol-fanal ta' Forsnæs		Il-Ġermanja	Laċċa kaħla	Bla limitu
Baħar Baltiku (inklużi Belts, Sound, Bornholm) 3 sa 12-il mil nawtiku		Il-Ġermanja	Huta ċatta	Bla limitu
			Merluzz	Bla limitu
			Aringa	Bla limitu
			Laċċa kaħla	Bla limitu
			Sallura	Bla limitu
			Salamun	Bla limitu
			Merlangu	Bla limitu
			Kavall	Bla limitu



Skagerrak (4 sa 12-il mil)	L-Isvezja	L- ispeċijiet kollha	Bla limitu
Kattegat (3 $\square$ sa 12-il mil)	L-Isvezja	L- ispeċijiet kollha	Bla limitu
Baħar Baltiku (3 sa 12-il mil)	L-Isvezja	L- ispeċijiet kollha	Bla limitu
(*) Imkejla mil-linja tal-kosta.			

## 5. ILMIJET KOSTALI TAL-ĠERMANJA

<b>Żona ġeografika</b>	<b>Stat Membru</b>	<b>Speċi</b>	<b>Importanza jew karatteristiċi partikolari</b>
Il-kosta tal-Baħar tat-Tramuntana (3 sa 12-il mil nawtiku) il-kosti kollha	Id-Danimarka	Demersali	Bla limitu
		Laċċa kahla	Bla limitu
		Sallura tar-ramel	Bla limitu
Il-Pajjizi l-Baxxi	Demersali	Bla limitu	
Il-fruntiera Daniza/Ġermaniza sal-ponta ta' fuq ta' Amrum f'54°43'N	Id-Danimarka	Gambli u gambli kbar	Bla limitu
		Gambli u gambli kbar	Bla limitu
Iż-żona madwar Helgoland	Ir-Renju Unit	Merluzz	Bla limitu
		Barbun tat-tbajja'	Bla limitu

Il-kosta Baltika (3 sa 12-il mil)	Id-Danimarka	Merluzz	Bla limitu
		Barbun tat-tbajja'	Bla limitu
		Aringa	Bla limitu
		Laċċa kahla	Bla limitu
		Sallura	Bla limitu
		Merlangu	Bla limitu
		Kavall	Bla limitu

## 6. ILMIJET KOSTALI TA' FRANZA U D-DIPARTIMENTI EXTRA-EWROPEJ

<b>Żona ġeografika</b>	<b>Stat Membru</b>	<b>Speċi</b>	<b>Importanza jew karatteristiċi partikolari</b>
<b>Grigal tal-kosta Atlantika (6 sa 12-il mil nawtiku)</b>			
Il-fruntiera Belgjana/Franciza sal-Lvant ta' Departement Manche (estwarju ta' Vire-Grandcamp les Bains 49° 23' 30" N-1° 2 'WNNE)	Il-Belġju	Demersali	Bla limitu
		Arzell	Bla limitu
	Il-Pajjizi 1-Baxxi	L-ispeċijiet kollha	Bla limitu
Dunkerque (2° 20' E) sa Cap d'Antifer (0° 10' E)	Il-Ġermanja	Aringa	Bla limitu biss matul Ottubru sa Diċembru
Il-fruntiera Belgjana/Franciza sa Cap d'Alprech Punent (50° 42 30" N — 1° 33' 30" E)	Ir-Renju Unit	Aringa	Bla limitu
<b>Kosta Atlantika (6 sa 12-il mil nawtiku)</b>			

Il-fruntiera Spanjola/Franciza sa 46° 08' N	Spanja	Inçova	Sajd dirett, bla limitu biss mill-1 ta' Marzu sat-30 ta' Ġunju
			Sajd għal lixka ħajja mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Ottubru biss.
		Sardin	Bla limitu biss mill-1 ta' Jannar sat-28 ta' Frar u mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru.
			Barra minn hekk, l-attivitajiet relatati mal-ispeċijiet hawn fuq imsemmija jridu jiġu segwiti skont u fil-limiti tal-attivitajiet imwettqa matul l-1 1984
<b>Kosta Mediterranja (6 sa 12-il mil nawtiku)</b>			
Il-fruntiera Spanjola Cap Leucate	Spanja	L-ispeċijiet kollha	Bla limitu

## 7. ILMIJET KOSTALI TA' SPANJA

<b>Żona ġeografika</b>	<b>Stat Membru</b>	<b>Speċi</b>	<b>Importanza jew karatteristiċi partikolari</b>
<b>Kosta Atlantika (6 sa 12-il mil nawtiku)</b>			
Il-fruntiera Franciza/Spanjola sal-fanal ta' Cap Mayor (3° 47' W)	Franza	Pelaġiċi	Bla limitu skont u fil-limiti tal-attivitajiet

			segwiti matul 1-1984
<b>Kosta Mediterranja (6 sa 12-il mil nawtiku)</b>			
Il-fruntiera Franciża/Cap Creus	Franza	L-ispeċijiet kollha	Bla limitu

## 8. ILMIJET KOSTALI TAL-PAJJIŻI L-BAXXI

<b>Żona ġeografika</b>	<b>Stat Membru</b>	<b>Speċi</b>	<b>Importanza jew karatteristiċi partikolari</b>
(3 sa 12-il mil nawtiku) il-kosta kollha	Il-Belġju	L-ispeċijiet kollha	Bla limitu

Id-Danimarka	Demersali	Bla limitu
	Lacċa kaħla	Bla limitu
		Bla limitu
	Sallura tar-ramel	Bla limitu
	Sawrell	
Il-Ġermanja	Merluzz	Bla limitu
	Gambli u gambli kbar	Bla limitu

(6 sa 12-il mil nawtiku) il-kosta kollha	Franza	L-ispeċijiet kollha	Bla limitu
Il-punt fin-Nofsinhar ta' Texel, lejn il-Punent tal-fruntiera Olandiża/Ġermaniża	Ir-Renju Unit	Demersali	Bla limitu

## 9. ILMIJET KOSTALI TAL-FINLANDJA

<b>Żona ġeografika</b>	<b>Stat Membru</b>	<b>Speċi</b>	<b>Importanza jew</b>
------------------------	--------------------	--------------	-----------------------

			<b>karatteristiċi partikolari</b>
Il-Baħar Baltiku (4 sa 12-il mil) (*)	L-Isvezja	L-ispeċijiet kollha	Bla limitu
(*) 3 sa 12-il mil madwar Bogskär Isles.			

#### 10. ILMIJET KOSTALI TAL-ISVEZJA

<b>Żona ġeografika</b>	<b>Stat Membru</b>	<b>Speċi</b>	<b>Importanza jew karatteristiċi partikolari</b>
Skagerrak (4 sa 12-il mil nawtiku)	Id-Danimarka	L-ispeċijiet kollha	Bla limitu
Kattegat (3 (*) sa 12-il mil)	Id-Danimarka	L-ispeċijiet kollha	Bla limitu
Il-Baħar Baltiku (4 sa 12-il mil)	Id-Danimarka	L-ispeċijiet kollha	Bla limitu
	Il-Finlandja	L-ispeċijiet kollha	Bla limitu
(*) Imkejla mil-linja tal-kosta			

**ANNEX II**  
**LIMITI MASSIMI TAL-KAPAĊITÀ TAS-SAJD**

<b>Limiti massimi (abbażi tas-sitwazzjoni fil-31 ta' Diċembru 2010)</b>		
Stat Membru	TG	kW

Il-Belġju	18.911	51.585
Il-Bulgarija	8.448	67.607
Id-Danimarka	88.528	313.341
Il-Ġermanja	71.114	167.089
L-Estonja	22.057	53.770
L-Irlanda	77.254	210.083
Il-Greċja	91.245	514.198
Spanja (inkluzi r-reġjuni l-aktar imbiegħda)	446.309	1.021.154
Franza (inkluzi r-reġjuni l-aktar imbiegħda)	219.215	1.194.360
L-Italja	192.963	1.158.837
Ċipru	11.193	48.508
Il-Latvja	49.067	65.196
Il-Litwanja	73.489	73.516
Malta	15.055	96.912
Il-Pajjiżi l-Baxxi	166.384	350.736
Il-Polonja	38.376	92.745
Il-Portugall (inkluzi r-reġjuni l-aktar imbiegħda)	115.305	388.054
Ir-Rumanija	1.885	6.716
Is-Slovenja	1.057	10.974
Il-Finlandja	18.187	182.385
L-Isvezja	42.612	210.744
Ir-Renju Unit	235.570	924.739
L-aktar reġjuni imbiegħda tal-UE	TG	kW
Spanja		

Il-Gzejjer Kanarji: L < 12 m. ilmijiet tal-UE	2.649	21.219
Il-Gzejjer Kanarji: L < 12 m. ilmijiet tal-UE	3.059	10.364
Il-Gzejjer Kanarji: L > 12 m. ilmijiet internazzjonali u ta' pajjiži terzi	28.823	45.593
Franza		
Il-Gżira Reunion: Speċijiet demersali u pelagiċi. L < 12 m	1.050	19.320
Il-Gżira Reunion: Speċijiet pelagiċi. L > 12 m	10.002	31.465
Il-Guyana Franciża: Speċijiet demersali u pelagiċi Tul < 12 m	903	11.644
Il-Guyana Franciża: Bastimenti tal-gambli	7.560	19.726
Il-Guyana Franciża: Speċijiet pelagiċi. Bastimenti lil hinn mill-kosta	3.500	5.000
Martinique: Speċijiet demersali u pelagiċi L < 12 m	5.409	142.116
Martinique: Speċijiet pelagiċi. L > 12 m	1.046	3.294
Guadeloupe: Speċijiet demersali u pelagiċi L < 12 m	6.188	162.590
Guadeloupe: Speċijiet pelagiċi. L > 12 m	500	1.750
Il-Portugall		
Madejra: Speċijiet demersali: L < 12 m	617	4.134
Madejra: Speċijiet demersali u pelagiċi L > 12 m	4.114	12.734
Madejra: Speċijiet pelagiċi. Tartarun. L > 12 m	181	777
Azores: Speċijiet demersali: L < 12 m	2.626	29.895
Azores: Speċijiet demersali u pelagiċi L > 12 m	12.979	25.721

L tfisser tul generali

**ANNEX III**  
**KUNSILLI KONSULTATTIVI**

**Isem tal-Kunsill Konsultattiv**

**Żona ta' kompetenza**

Il-Baħar Baltiku	Iż-żoni tal-ICES <sup>36</sup> IIIb, IIIc u III d
Il-Baħar Mediterran	L-ilmijiet Marittimi tal-Mediterran tal-Lvant tal-linja 5°36' Punent
Il-Baħar tat-Tramuntana	Iż-żoni tal-ICES IV u IIIa
L-ilmijiet tal-Majjistral	Iż-żoni tal-ICES V (eskluża Va u l-ilmijiet tal-Unjoni biss ta' Vb), VI u VII
L-ilmijiet tal-Lbiċ	Iż-żoni tal-ICES VIII, IX u X (ilmijiet madwar l-Azores), u żoni tas-CECAF <sup>37</sup> 34.1.1, 34.1.2 u 34.2.0 (ilmijiet madwar Madejra u l-Gżejjer Kanarji)
L-istokkijiet pelagiċi (stokkafixx, kavall, sawrell, aringa)	Il-kompetenza għaż-żoni kollha (esklużi l-Baħar Baltiku, il-Baħar Mediterran u l-Akkwakultura)
Il-flotta tal-baħar internazzjonali/distanzi twal	L-ilmijiet kollha mhux tal-Unjoni
L-akkwakultura	L-akkwakultura, kif definita fl-Artikolu 5

---

<sup>36</sup> Iż-żoni tal-ICES (Kunsill Internazzjonali għall-Esplorazzjoni tal-Baħar) huma definiti fir-Regolament (KE) Nru 218/2009.

<sup>37</sup> Iż-żoni tas-CECAF (Atlantiku Ċentrali tal-Lvant jew iż-żona ta' sajd prinċipali 34 tal-FAO) huma kif definiti fir-Regolament (KE) Nru 216/2009.



## **DIKJARAZZJONI FINANZJARJA LEĠIŻLATTIVA GĦAL PROPOSTI**

### **1. QAFAS TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA**

- 1.1. Titlu tal-proposta/inizjattiva
- 1.2. Qasam/oqsma tal-politika kkonċernat/i fl-istruttura tal-ABM/ABB
- 1.3. Natura tal-proposta/inizjattiva
- 1.4. Għan(ijiet)
- 1.5. Raġunijiet għall-proposta/inizjattiva
- 1.6. It-tul ta' zmien u l-impatt finanzjarju
- 1.7. Metodu/i ta' ġestjoni previst(i)

### **2. MIŻURI TA' ĠESTJONI**

- 2.1. Regoli dwar il-monitoraġġ u r-rappurtar
- 2.2. Sistema ta' ġestjoni u kontroll
- 2.3. Miżuri għall-prevenzjoni tal-frodi u l-irregolaritajiet

### **3. IMPATT FINANZJARJU STMAT TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA**

- 3.1. Intestatura/i tal-qafas finanzjarju multiannwali u l-linja/i tal-baġit tan-nefqa affettwata/i
- 3.2. Impatt stmat fuq in-nefqa
  - 3.2.1. Sommarju tal-impatt stmat fuq in-nefqa
  - 3.2.2. Impatt stmat fuq l-appropriazzjonijiet operattivi
  - 3.2.3. Impatt stmat fuq appropriazzjonijiet ta' natura amministrattiva
  - 3.2.4. Kompatibbiltà mal-qafas finanzjarju multiannwali preżenti
  - 3.2.5. Partecipazzjoni ta' partijiet terzi fl-iffinanzjar
- 3.3. Impatt stmat fuq id-dhul

## DIKJARAZZJONI FINANZJARJA LEGIŻLATTIVA GĦALL-PROPOSTI

### 1. QAFAS TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA

#### 1.1. Titlu tal-proposta/inizjattiva

Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-Politika Komunitas-Sajd

#### 1.2. Qasam/oqsma tal-politika kkonċernat/i fl-istruttura tal-ABM/ABB<sup>38</sup>

Qasam tal-politika 11: Affarijiet Marittimi u Sajd

#### 1.3. Natura tal-proposta/inizjattiva

Il-proposta/inizjattiva tirrigwarda **azzjoni ġdida**

Il-proposta/inizjattiva tirrigwarda **azzjoni ġdida b'segwitu għal proġett pilota/azzjoni preparatorja**<sup>39</sup>

Il-proposta/inizjattiva tirrigwarda **l-estensjoni ta' azzjoni eżistenti**

Il-proposta/inizjattiva tirrigwarda **azzjoni li terġa' tiġi indirizzata għal azzjoni ġdida**

#### 1.4. Għanijiet

##### 1.4.1. *L-għan(ijiet) strategiku/ċi multiannwali tal-Kummissjoni fil-mira tal-proposta/inizjattiva*

Ewropa li tuża r-rizorsi b'mod effiċjenti

##### 1.4.2. *L-għan(ijiet) speċifiku/ċi u l-attività(jiet) tal-ABM/ABB ikkonċernati*

###### Għanijiet speċifiċi

Li tikkontribwixxi għall-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 39 tat-TFUE.

1. Li ttejjeb l-involviment tal-partijiet interessati

2. Tizgura d-disponibbiltà tal-parir xjentifiku

3. Timmodernizza u ssaħħaħ il-kontroll madwar l-Unjoni

4. Tivverifika l-attivitajiet ta' kontroll u spezzjoni fl-Stati Membri

5. Tikkontribwixxi għal koordinament aħjar tal-attivitajiet ta' kontroll tal-Istati Membri permezz tal-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd

Attività/Attivitajiet tal-ABM/ABB ikkonċernata/i

<sup>38</sup>

ABM: Ġestjoni Abbażi tal-Attivitajiet – ABB: Ibbaġitjar Abbażi tal-Attivitajiet.

<sup>39</sup>

Kif imsemmi fl-Artikolu 49(6)(a) jew (b) tar-Regolament Finanzjarju.

Attività ABB 11 04 01, 11 07 02, 11 08 01, 11 08 02, 11 08 05

#### 1.4.3. *Ir-riżultat/i mistenni/ja u l-impatt*

*Speċifika l-effetti li l-proposta/inizjattiva għandu jkollha fuq il-benefiċjarji/gruppi fil-mira.*

Is-sostenibbiltà hija fil-qalba tar-riforma proposta tal-PKS, bil-mira li sal-2015 l-istokkijiet tal-hut iridu jiġu sfruttati fil-livell ta' rendiment massimu sostenibbli. Sajd sostenibbli li jwassal għal żidiet fil-qabdiet u l-margini ta' profitt jehles lis-settur tas-sajd milli jkun dipendenti fuq appoġġ pubbliku, u jagħmilha wkoll iżjed faċli sabiex jinkisbu prezzijiet stabbli f'kundizzjonijiet trasparenti, li jiġib ukoll benefiċċji għall-konsumaturi.

#### 1.4.4. *Indikaturi tar-riżultati u l-impatt*

*Speċifika l-indikaturi għall-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva.*

Impatti ambjentali: stokkijiet f'livell ta' Fmsy, tnaqqis fil-kapaċità żejda u progress fl-implimentazzjoni tal-ishma trasferibbli tas-sajd.

Impatti ekonomiċi: qligħ tal-atturi fis-settur tal-qbid, Valur Miżjud Gross, dhul/dhul li jibbilanċja l-ispejjeż u marginu nett ta' profitt.

Impatti soċjali: Impjiegi (FTE) u paga tal-ekwipaġġ għal kull FTE.

### 1.5. **Raġunijiet għall-proposta/inizjattiva**

#### 1.5.1. *Rekwizit/i li għandu/hom jintlaħaq/jintlaħqu fuq terminu ta' żmien qasir jew twil*

Il-PKS għandha tilhaq sostenibbiltà ambjentali, ekonomika u soċjali fir-rigward tal-isfruttar tar-riżorsi tas-sajd. Dawn l-għanijiet huma legalment importanti ndaqs u l-ebda wiehed minnhom ma jista' jintlaħaq f'izolament. Madankollu, il-Valutazzjoni tal-Impatt imwettqa b'rabta mar-riforma tal-PKS ikkonfermat li mingħajr titjib iżjed ċar fl-istatus tal-istokkijiet, is-sostenibbiltà ekonomika u soċjali se tibqa' limitata.

#### 1.5.2. *Valur miżjud tal-involviment tal-Unjoni*

Skont l-Artikolu 3(d) tat-TFUE, l-Unjoni għandu jkollha l-kompetenza esklussiva fil-konservazzjoni tar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar. Skont l-Artikolu 4(2)(d) l-Unjoni u l-Istati Membri għandhom kompetenza kondiviża għall-bqija tal-PKS. Il-valur miżjud tal-involviment tal-Unjoni huwa relatat mal-fatt li l-PKS tirrigwarda l-isfruttar ta' ġabra komuni ta' riżorsi.

#### 1.5.3. *Lezzjonijiet meħuda minn esperjenzi simili fl-imġhoddi*

Il-Green Paper dwar ir-riforma tal-Politika Komuni tas-Sajd<sup>40</sup> ikkonkludiet li l-PKS mhijiex qiegħda tilhaq l-għanijiet prinċipali tagħha: qiegħed isir sajd eċċessiv tal-istokkijiet tal-hut, is-sitwazzjoni ekonomika ta' partijiet tal-flotta hija fragli minkejja l-livelli għolja ta' sussidji, l-impjiegi fis-settur tas-sajd mhumiex attraenti u s-sitwazzjoni ta' bosta komunitajiet kostali li jiddependu fuq is-sajd hija prekarja. L-eżitu tal-proċess wiesa' ta' konsultazzjoni li segwa l-Green Paper ikkonferma din l-analiżi<sup>41</sup>.

<sup>40</sup> COM(2009)163 finali tat-22 ta' April 2009.

<sup>41</sup> Ara wkoll SEC(2010)428 finali tas-16 ta' April 2010 Sintesi tal-Konsultazzjoni dwar ir-Riforma tal-Politika Komuni dwar is-Sajd.

Il-problema prinċipali tal-PKS attwali hija n-nuqqas ta' sostenibbiltà ambjentali minhabba s-sajd żejjed. Il-problemi l-oħra kollha jikkontribwixxu għal dan. Il-kapaċità żejda tal-flotta, id-devjazzjoni mill-parir xjentifiku meta jiġu stabbiliti l-qabdiet totali permissibbli, u n-nuqqas ta' prijoritizzazzjoni tal-għanijiet huma fatturi prinċipali li jwasslu għas-sajd żejjed. It-tieni nett, is-sostenibbiltà ekonomika hażina tas-settur tal-qbid hija problema. Hafna flotot ma jagħmlux profitt u huma vulnerabbli għal xokkijiet esterni bħalma huma ż-żidiet fil-prezzijiet tal-fjuwil. It-tielet nett, in-nuqqas ta' sostenibbiltà soċjali taffettwa s-settur tal-qbid u żoni li jiddependu fuq is-sajd.

#### 1.5.4. *Koerenza u sinerġija possibbli ma' strumenti rilevanti oħra*

L-għan li jintlaħaq sfruttar tal-istokkijiet tal-ħut fil-livell ta' rendiment massimu sostenibbli gie stabbilit fil-Konvenzjoni tan-NU dwar il-Liġi tal-Baħar u kien adottat fis-Summit Dinji tal-2002 dwar l-Iżvilupp Sostenibbli bħala mira li għandha tintlaħaq sal-2015, fejn ikun possibbli. Dan l-għan se jippermetti lill-PKS riformata tikseb Stat Ambjentali Tajjeb fl-ambjent tal-baħar bi qbil mad-Direttiva Kwadru dwar l-Istrateġija Marina<sup>42</sup>.

---

<sup>42</sup> Direttiva 2008/56/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 li tistabbilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika tal-ambjent marin,

## 1.6. It-tul ta' żmien u l-impatt finanzjarju

Proposta/inizjattiva ta' **tul ta' żmien limitat**

- Proposta/inizjattiva fis-seħħ minn
- Impatt finanzjarju minn SSSS sa SSSS

Proposta/inizjattiva ta' **tul ta' żmien mhux limitat**

- Implimentazzjoni b'perjodu għall-bidu minn SSSS sa SSSS,
- Segwita minn operazzjoni fuq skala sħiħa.

## 1.7. Metodu/i ta' ġestjoni previst(i)<sup>43</sup>

**Tmexxija diretta ċentralizzata** mill-Kummissjoni

**Tmexxija indiretta ċentralizzata** bid-delega tal-kompiti tal-implimentazzjoni lil:

- aġenziji eżekuttivi
- entitajiet mwaqqfa mill-Komunitajiet<sup>44</sup>
- entitajiet nazzjonali mis-settur pubbliku/entitajiet b'missjoni ta' servizz pubbliku
- persuni inkarigati mill-implimentazzjoni ta' azzjonijiet speċifiċi skont it-Titolu V tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u identifikati fl-att bażiku rilevanti skont it-tifsira tal-Artikolu 49 tar-Regolament Finanzjarju

**Tmexxija kondiviza** mal-Istati Membri

**Tmexxija deċentralizzata** ma' pajjiżi terzi

**Tmexxija kongunta** ma' organizzazzjonijiet internazzjonali (*għandha tiġi speċifikata*)

*Jekk huwa indikat aktar minn metodu wiehed ta' ġestjoni, jekk jogħġbok ipprovi d-dettalji fit-taqsima tal-"Kummenti".*

<sup>43</sup> Dettalji dwar il-metodi ta' ġestjoni u referenzi għar-Regolament Finanzjarju jistgħu jinstabu fis-sit BudgWeb: [http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html)

<sup>44</sup> Kif imsemmi fl-Artikolu 185 tar-Regolament Finanzjarju.

## **2. MIŻURI TA' ĠESTJONI**

### **2.1. Regoli dwar il-monitoraġġ u r-rappurtar**

*Speċifika l-frekwenza u l-kundizzjonijiet.*

### **2.2. Sistema ta' ġestjoni u kontroll**

*2.2.1. Riskju/i identifikat(i)*

*2.2.2. Metodu/i ta' kontroll previst(i)*

### **2.3. Miżuri għall-prevenzjoni tal-frodi u l-irregolaritajiet**

*Speċifika l-miżuri ta' prevenzjoni u ta' prevenzjoni eżistenti jew previsti*

### 3. STIMA TAL-IMPATT FINANZJARJU TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA

#### 3.1. Intestatura/i tal-qafas finanzjarju multiannwali u l-linja/i tal-baġit tan-nefqa affettwata/i

- Linji tal-baġit tan-nefqa ezistenti

Fl-ordni skont l-intestaturi tal-qafas finanzjarju multiannwali u l-linji tal-baġit.

Intestatura tal-qafas finanzjarju multiannwali	Linja tal-baġit	Tip ta' nefqa	Kontribuzzjoni			
	Numru [Deskrizzjoni.....]	Diff./mhux diff. (45)	minn pajjiżi tal-EFTA <sup>46</sup>	minn pajjiżi kandidati <sup>47</sup>	minn pajjiżi terzi	skont it-tifsira tal-Artikolu 18(1)(aa) tar-Regolament Finanzjarju
2	11 04 01 Djalogu aktar mill-qrib mal-industrija tas-sajd u dawk affettwati mill-Politika Komuni tas-Sajd	Diff	Le	Le	Le	Le
2	11 07 02 Appoġġ għall-ġestjoni tar-riżorsi tas-sajd (titjib tal-parir xjentifiku)	Diff	Le	Le	Le	Le
2	11 08 01 Kontribuzzjoni finanzjarja lill-Istati Membri għal spejjeż fil-qasam tal-kontroll	Diff	Le	Le	Le	Le
2	11 08 02 Spezzjoni u sorveljanza ta' attivitajiet tas-sajd f'ilmijiet tal-Unjoni u bnadi oħra	Diff	Le	Le	Le	Le
2	11.08.05.01. Kontribuzzjoni tal-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd (CFCA) għat-Titoli.1 u.2	Diff	Le	Le	Le	Le
2	11.08.05.02. Kontribuzzjoni tal-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd (CFCA) għat-Titolu.3	Diff	Le	Le	Le	Le

- Linji tal-baġit godda mitluba

Fl-ordni skont l-intestaturi tal-qafas finanzjarju multiannwali u l-linji tal-baġit.

Intestatura tal-qafas finanzjarju multiannwali	Linja tal-baġit	Tip ta' nefqa	Kontribuzzjoni			
	Numru [Intestatura.....]	Diff./mhux diff.	minn pajjiżi tal-EFTA	minn pajjiżi kandidati	minn pajjiżi terzi	skont it-tifsira tal-Artikolu 18(1)(aa) tar-Regolament Finanzjarju

<sup>45</sup> Diff. – Approprijazzjonijiet differenzjati / Mhux diff. = Approprijazzjonijiet mhux differenzjati

<sup>46</sup> EFTA: Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Hieles.

<sup>47</sup> Pajjiżi kandidati u, fejn applikabbli, pajjiżi kandidati potenzjali mill-Balkani tal-Punent.



	[XX.YY.YY.YY]		IVA/L E	IVA/LE	IVA/L E	IVA/LE
--	---------------	--	------------	--------	------------	--------

### 3.2. Stima tal-impatt fuq in-nefqa

#### 3.2.1. Sommarju tal-istima tal-impatt fuq in-nefqa

EUR miljun (sa 3 postijiet deċimali)

<b>Intestatura tal-qafas finanzjarju multiannwali:</b>	2	Preservazzjoni u ġestjoni ta' rizorsi naturali
--	---	--

DĠ: MARE			2013 <sup>48</sup>	Sena N+1	Sena N+2	Sena N+3	Sena N+4	Sena N+5	Sena N+6	Sena N+7	Sena N+8	Sena N+9	TOTAL
• Approprjazzjonijiet operattivi													
11 04 01	Impenji	(1)	6.400										
	Hlasijiet	(2)	5.950										
11 07 02	Impenji	(1a)	4.500										
	Hlasijiet	(2a)	3.500										
11 08 01	Impenji	(1a)	47.430										
	Hlasijiet	(2a)	25.200										
11 08 02	Impenji	(1a)	2.300										
	Hlasijiet	(2a)	2.300										
11.08.05.01	Impenji	(1a)	7.413										
	Hlasijiet	(2a)	7.413										
11.08.05.02	Impenji	(1a)	1.711										
	Hlasijiet	(2a)	2.711										

<sup>48</sup> Is-Sena N hija s-sena li fiha tibda l-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva.

Approprijazzjonijiet ta' natura amministrattiva mill-pakkett għall-programmi speċifiċi <sup>49</sup>														
		(3)												
<b>Approprijazzjonijiet TOTALI għal DĠ MARE</b>	Impenji	=1+1a +3	69.754											
	Hlasijiet	=2+2a +3	47.074											

• Approprijazzjonijiet operattivi TOTALI	Impenji	(4)	69.754											
	Hlasijiet	(5)	47.074											
• Approprijazzjonijiet TOTALI ta' natura amministrattiva ffinanzjati mill-pakkett għal programmi speċifiċi			(6)											
<b>Approprijazzjonijiet TOTALI taht I-INTESTATURA 2 tal-qafas finanzjarju multiannwali</b>	Impenji	=4+ 6	69.754											
	Hlasijiet	=5+ 6	47.074											

**Jekk tkun affettwata iżjed minn intestatura wahda mill-proposta / inizjattiva:**

• Approprijazzjonijiet operattivi TOTALI	Impenji	(4)	69.754											
	Hlasijiet	(5)	47.074											
• Approprijazzjonijiet TOTALI ta' natura amministrattiva ffinanzjati mill-pakkett għal programmi speċifiċi			(6)											
<b>Approprijazzjonijiet TOTALI taht I-INTESTATURI 1 sa 4 tal-qafas finanzjarju multiannwali (Ammont ta' referenza)</b>	Impenji	=4+ 6												
	Hlasijiet	=5+ 6												

<sup>49</sup> Assistenza u nefqa teknika u/jew amministrattiva b'appoġġ għall-implimentazzjoni ta' programmi u/jew azzjonijiet tal-UE (li qabel kienu linji "BA"), riċerka indiretta, riċerka diretta



<b>Intestatura tal-qafas finanzjarju multiannwali:</b>	<b>5</b>	" Nefqa amministrattiva "
--	----------	---------------------------

EUR miljun (sa 3 postijiet decimali)

2013	Sena N+1	Sena N+2	Sena N+3	Sena N+4	Sena N+5	Sena N+6	Sena N+7	Sena N+8	Sena N+9	TOTAL
------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	-------

DĠ:										
• Rizorsi umani		9.404								
• Nefqa amministrattiva ohra 11 01 02 11		0.210								
<b>DĠ TOTALI</b>	Approprjazzjonijiet	9.614								

<b>Approprjazzjonijiet TOTALI taht I-INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali</b>	(Impenji = Hlasijiet totali) totali	9.614								
---	-------------------------------------	-------	--	--	--	--	--	--	--	--

EUR miljun (sa 3 postijiet decimali)

Sena 2013 <sup>50</sup>	Sena N+1	Sena N+2	Sena N+3	Sena N+4	Sena N+5	Sena N+6	Sena N+7	Sena N+8	Sena N+9	TOTAL
-------------------------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	-------

<sup>50</sup> Is-Sena N hija s-sena li fiha tibda l-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva.

								N +6	N +7	N +8	N +9	
<b>Approprjazzjonijiet TOTALI taht l-INTESTATURI 1 sa 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali</b>	Impenji	79.368										
	Hlasijiet	56.688										

3.2.2. *Stima tal-Impatt fuq l-appropriazzjonijiet operattivi*

- Il-proposta/inizjattiva ma teħtigx l-użu ta' appropriazzjonijiet operattivi
- Il-proposta/inizjattiva teħtieg l-użu ta' appropriazzjonijiet operattivi, kif spjegat hawn isfel:

Appropriazzjonijiet impenjati f'EUR miljun (sa 3 postijiet deċimali)

Indika l-ghanijiet u l-outputs	Appropriazzjonijiet impenjati f'EUR miljun (sa 3 postijiet deċimali)																	
			2013	Sena N+1	Sena N+2	Sena N+3	... dahhal kemm-il sena hemm bżonn biex turi t-tul ta' zmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)				TOTAL							
	OUTPUTS																	
↓	Tip ta' output <sup>51</sup>	Kost medju tal-output	Għadd ta' outputs	Kost	Għadd ta' outputs	Kost	Għadd ta' outputs	Kost	Għadd ta' outputs	Kost	Għadd ta' outputs	Kost	Għadd ta' outputs	Kost	Għadd ta' outputs	Kost	Għadd totali ta' outputs	Kost totali
	GHAN SPEĊIFIKU Nru 1 <sup>52</sup> ...		Titjib tal-involviment tal-partijiet interessati															
	RACs kompletament operattivi	Nru	0.280	8	2.240													
	Sezzjonijiet godda fuq l-internet u aġġornament tal-kontenut fis-siti elettronici tad-DĠ MARE.	Nru	0.040	5	0.200													
	Produzzjoni u distribuzzjoni tar-rivista "Is-Sajd u l-Akkwakultura	Nru	0.114	5	0.580													

<sup>51</sup> L-outputs huma prodotti u servizzi li jridu jiġu fornuti (perez.: għadda ta' skambji ta' studenti ffinanzjati, għadd ta' km ta' toroq mibnija, eċċ.).

<sup>52</sup> Kif deskritti fis-Sezzjoni 1.4.2. "Għan(ijiet) speċifiku/ċi..."

fl-Ewropa" fi 23 lingwa (5 hargiet fis-sena).																		
Produzzjoni u distribuzzjoni ta' materjali ta' informazzjoni kwalitattiva għall-mezzi tax-xandir, il-pubbliku generali u l-partijiet interessati, inkluż materjal awdjoviziv. Kampanja ta' komunikazzjoni dwar kwistjonijiet ta' prijorità bħar-riforma tal-PKS.	Nru	0.310	6	1.860														
Produzzjoni u distribuzzjoni ta' pubblikazzjonijiet multilingwi.	Nru	0.025	20	0.500														
Parteċipazzjoni tad-DĠ MARE go fieri.	Nru	0.200	1	0.200														
L-organizzazzjoni tal-Gurnata Marittima Ewropea f'Mejju ta' kull sena.	Nru	0.400	1	0.400														
Konferenzi u seminars dwar il-PKS u l-IMP dwar pereż. r-	Nru	0.050	4	0.200														



riforma tal-PKS.																		
Ohrajn (materjal promozzjonali, logo, hżin u tixrid mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet).	Nru	0.110	2	0.220														
Subtotal għall-għan speċifiku Nru 1				6.400														
GHAN SPEĊIFIKU Nru 2...		Žgurar tad-disponibbiltà tal-parir xjentifiku																
Appoġġ għall-implimentazzjoni tal-qafas tal-gbir tad-dejta, b'mod partikolari billi tikkoordina u torganizza l-attivitajiet tal-STECEF, iżzomm siti elettronici rilevanti u tappoġġja l-istabbiliment tar-rapport dwar il-"Prestazzjoni Ekonomika Annwali tal-flotta tas-sajd tal-Unjoni" fil-qafas ta' Arrangament Amministrattiv bejn il-Kummissjoni u l-JRC.	Arrangamenti amministrattivi	1.400	1	1.400														
Għoti ta' parir rikorrenti dwar l-istat tal-	Memorandum	1.500	1	1.500														

istokkijiet immanigġjati permezz tar-Regolament dwar it-TACs u l-Kwoti u l-ghoti ta' parir mhux rikorrenti bhall-ewalwazzjoni ta' pjani multiannwali jew regoli għall-kontroll tal-hsad fil-qafas ta' Memorandum ta' Ftehim bejn il-Kummissjoni u l-ICES.																	
Ghoti ta' parir dwar l-istokkijiet tas-sajd fir-rigward ta' kwistjonijiet bijoloġiċi, tekniċi, ekonomiċi u tal-ekosistema minn esperti fil-qafas ta' laqghat tal-STEFCF u s-sottogruppi tiegħu.	Nru ta' laqghat	0.024	25	0.6													
Parir xjentifiku u servizzi oħra għall-implimentazzjon i tal-Politika Komuni tas-Sajd fil-Mediterran.		1.0	2	1.0													
Subtotal għall-ghan speċifiku Nru 2				4.500													

GHAN SPEĊIFIKU Nru 3...			L-immodernizzar u t-tisih tal-kontroll madwar l-Unjoni															
Sistemi tal-IT u analizi tad-dejta.			N/A	10.000														
Ghodod ta' traċċabilità u strumenti sabiex titkejjel il-qawwa tal-magna.			1600	8.000														
Proġetti pilota (fosthom CCTV mill-2011 'il quddiem).			N/A	2.000														
Apparat ta' Pożizzjonament Awtomatiku Sistemi ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti / Sistemi ta' Identifikazzjoni Awtomatika (VMS/IAS).			3000	3.800														
Ġurnali ta' abbord elettronici abbord il-bastimenti.			3300	7.400														
Titjib fiċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd (FMC).			22	11.400														
Investiment f'taġmir ta' kontroll (fost l-oħrajn bastimenti u inġenji tal-ajru għar-ronda).			N/A	3.700														

Korsijiet ta' tahrig u programmi ta' skambju għall-persunal ta' kontroll.			30	0.600													
Seminars immirati sabiex iqajmu kuxjenza dwar il-htiega ta' implimentazzjon i tar-regoli tal- PKS.			5	0.530													
Subtotal għall-għan speċifiku Nru 3				47.430													
GHAN SPEĊIFIKU Nru 4...			Awditjar tal-attivitajiet ta' kontroll u spezzjoni fl-Stati Membri														
Monitoraġġ tal-attivitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri -Missjonijiet li jikkontrollaw l-applikazzjoni tar-regoli tal- PKS - Tagħmir tal-ispetturi			250	0.800													
Facilitar tal-implimentazzjon i tar-regoli tal- PKS - Laqgħat tal-grupp ta' Esperti dwar il-Kontroll tas-Sajd iddedikati għal kwistjonijiet relatati mal-			30	0.400													

kontroll tas-sajd - Studji																		
Hardwer, softwer u appoġġ tal-IT ghall-kontroll (dejta, kontroverifika tad-dejta, manutenzjoni, aċċess ghad- dejtabejż, eċċ)			N/A	1.100														
Subtotal ghall-ghan speċifiku Nru 4				2.300														
GHAN SPEĊIFIKU Nru 5...			Kontribuzzjoni ghal koordinazzjoni ahjar tal-attivitajiet ta' kontroll tal-Istati Membri permezz tal-Aġenzija Komunitarja ghall-Kontroll tas-Sajd															
Persunal f'impjeg attiv			N/A	5.634														
Nefqa ohra relatata mal- persunal			N/A	0.440														
Nefqa amministrattiva			N/A	1.320														
Bini tal-kapaċità			N/A	0.720														
Koordinazzjoni operattiva (tinkludi l- Pjanijiet ta' Użu Kongunt)			N/A	1.010														
Subtotal ghall-ghan speċifiku Nru 5				9.124														
<b>KOST TOTALI</b>				69.754														

### 3.2.3. Stima tal-impatt fuq approprjazzjonijiet ta' natura amministrattiva

#### 3.2.3.1. Sommarju

- Il-proposta/inizjattiva ma teħtiegħ l-użu ta' approprjazzjonijiet amministrattivi
- Il-proposta/inizjattiva teħtiegħ l-użu ta' approprjazzjonijiet amministrattivi, kif spjegat hawn isfel:

EUR miljun (sa 3 postijiet decimali)

	2013 <sup>53</sup>	Sena N+1	Sena N+2	Sena N+3	... daħħal kemm-il sena hemm bżonn biex turi t-tul ta' żmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)	TOTAL
--	--------------------	----------	----------	----------	--	-------

<b>INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali</b>								
Riżorsi umani	9.404							
Nefqa amministrattiva oħra	0.210							
<b>Subtotal tal-INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali</b>	<b>9.614</b>							

<b>Barra l-INTESTATURA 5<sup>54</sup> tal-qafas finanzjarju multiannwali</b>								
Riżorsi umani								
Nefqa oħra ta' natura amministrattiva								
<b>Subtotal barra l-INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali</b>								

<b>TOTAL</b>	<b>9.614</b>							
--------------	--------------	--	--	--	--	--	--	--

<sup>53</sup>

Is-Sena N hija s-sena li fiha tibda l-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva.

<sup>54</sup>

Assistenza u nefqa teknika u/jew amministrattiva b'appoġġ għall-implimentazzjoni ta' programmi u/jew azzjonijiet tal-UE (li qabel kienu linji "BA"), riċerka indiretta, riċerka diretta

### 3.2.3.2. Stima tar-rewiziti ta' rizorsi umani

- Il-proposta/inizjattiva ma teħtiegħ l-użu ta' rizorsi umani
- Il-proposta/inizjattiva teħtiegħ l-użu ta' rizorsi umani, kif spjegat hawn isfel:

*L-istima għandha tiġi espressa f'ammonti shaħ (jew sa massimu ta' post deċimali wiehed)*

	2013	Sena N+1	Sena N+2	Sena N+3	...
					daħħal kemm-il sena hemm bżonn biex turi t-tul ta' żmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)
<b>• Karigi għall-pjan ta' stabbiliment (uffiċjali u aġenti temporanji)</b>					
11 01 01 01 (Kwartieri Ġenerali u Uffiċċji ta' Rappreżentanza tal-Kummissjoni)	66				
11 01 01 02 (Delegazzjonijiet)	0				
11 01 05 01 (Riċerka indiretta)	0				
10 01 05 01 (Riċerka diretta)	0				
<b>• Persunal estern (f'unità Ekwivalenti għal Full Time: FTE)<sup>55</sup></b>					
11 01 02 01 (CA, INT, SNE mill-"pakkett globali")	14				
11 01 02 02 (CA, INT, JED, LA u SNE fid-delegazzjonijiet)	0				
<b>11 01 04 yy<sup>56</sup></b>	- fil-Kwartieri ġenerali <sup>57</sup>	0			
	- fid-delegazzjonijiet	0			
<b>11 01 05 02 (CA, INT, SNE - Riċerka indiretta)</b>	0				
10 01 05 02 (CA, INT, SNE - Riċerka diretta)	0				
Linji tal-baġit ohra (speċifika)	0				
<b>TOTAL</b>	<b>80</b>				

**XX** huwa l-qasam tal-politika jew it-titolu tal-baġit ikkonċernat.

<sup>55</sup> CA= aġent kuntrattwali; INT= impjegati permezz ta' aġenzija ("Intérimaire"); JED= Esperti Żgħażaġh fid-Delegazzjoni ("Jeune Expert en Délégation"); LA= aġenti lokali; SNE= Espert Nazzjonali Sekondarj; Taħt il-limitu massimu għal persunal estern minn approprijazzjonijiet operattivi (li qabel kienu linji "BA").

<sup>56</sup> Taħt il-limitu massimu għal persunal estern minn approprijazzjonijiet operattivi (li qabel kienu linji "BA").

<sup>57</sup> Essenzjalment għall-Fondi Strutturali, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) u l-Fond Ewropew għas-Sajd (FES).

Ir-riżorsi umani meħtieġa se jiġu pprovduti minn persunal mid-DĠ li diġà huma assenjati għall-ġestjoni tal-azzjoni u/jew li tqassmu mill-ġdid fi hdan id-DĠ, u jekk ikun meħtieġ flimkien ma' kwalunkwe allokkazzjoni addizzjonali li tista' tingħata lid-DĠ ta' ġestjoni skont il-proċedura ta' allokkazzjoni annwali u fid-dawl tal-limitazzjonijiet baġitarji.

Deskrizzjoni tal-kompiti li għandhom jitwettqu:

Uffiċjali u aġenti temporanji	ġestjoni tal-appropriazzjonijiet operattivi u l-attivitajiet operattivi msemmija hawn fuq fl-2013
Persunal estern	ġestjoni tal-appropriazzjonijiet operattivi u l-attivitajiet operattivi msemmija hawn fuq fl-2013



3.2.4. *Kompatibbiltà mal-qafas finanzjarju multiannwali attwali*

- Il-proposta/inizjattiva hija kompatibbli mal-qafas finanzjarju multiannwali attwali.
- Il-proposta/inizjattiva tinvolvi programmar mill-ġdid tal-intestatura rilevanti fil-qafas finanzjarju multiannwali.

Spjega xi programmar mill-ġdid huwa meħtieġ, billi tispjega l-linji tal-baġit ikkonċernati u l-ammonti korrispondenti.

- Il-proposta/inizjattiva teħtieġ l-applikazzjoni tal-istrument ta' flessibbiltà jew revizjoni tal-qafas finanzjarju multiannwali<sup>58</sup>.

Spjega x'inhom meħtieġ, billi tispjega l-intestaturi u l-linji tal-baġit ikkonċernati u l-ammonti korrispondenti

3.2.5. *Kontribuzzjonijiet ta' partijiet terzi*

- Il-proposta/inizjattiva ma tipprovdix għal kofinanzjament minn partijiet terzi
- Il-proposta/inizjattiva tipprovdix għall-kofinanzjament stmat hawn isfel:

Approporzjonijiet f'EUR miljun (sa 3 postijiet deċimali)

	Sena N	Sena N+1	Sena N+2	Sena N+3	... daħħal kemm-il sena hemm bżonn biex turi t-tul ta' żmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)			Total
Speċifika l-entità ta' kofinanzjament								
Approporzjonijiet TOTALI kofinanzjati								

<sup>58</sup> Ara l-punti 19 u 24 tal-Ftehim Interistituzzjonali

### 3.3. Stima tal-impatt fuq id-dhul

- Il-proposta/inizjattiva m'għandhiex impatt finanzjarju fuq id-dhul.
- Il-proposta/inizjattiva għandha l-impatt finanzjarju li ġej:
  - fuq ir-rizorsi proprji
  - fuq id-dhul mixxellanju

EUR miljun (sa 3 postijiet decimali)

Linja tad-dhul tal-baġit:	Appropjazzjon ijiet disponibbli għas-sena baġitarja għaddejja bhalissa	Impatt tal-proposta/inizjattiva <sup>59</sup>					... dahhal kemm-il kolonna hemm bżonn biex turi t-tul ta' zmien tal-impatt (ara l- punt 1.6)		
		Sena N	Sena N+1	Sena N+2	Sena N+3				
Artikolu .....									

Għad-dhul mixxellanju assenjat, specifika l-linja/i tal-baġit tan-nefqa affettwata/i.

Specifika l-metodu għall-kalkolu tal-impatt fuq id-dhul.

<sup>59</sup> F'dak li jirrigwarda r-rizorsi proprji tradizzjonali (dazji doganali, imposti fuq iz-zokkor), l-ammonti indikati għandhom ikunu ammonti netti, jiġifieri ammonti grossi wara tnaqqis ta' 25 % għall-ispejjeż tal-ġbir.